

语言 A：文学指南

2021 年首次评估

语言 A：文学指南

2021 年首次评估

大学预科项目
语言A: 文学指南

2019年2月出版

此文件根据2019年2月出版的英文版Language A: literature guide翻译出版

代表国际文凭组织出版, 国际文凭组织属于非营利性质的教育基金会, 其地址是
15 Route des Morillons, 1218 Le Grand-Saconnex, Geneva, Switzerland

出版代理: International Baccalaureate Organization (UK) Ltd

Peterson House, Malthouse Avenue, Cardiff Gate

Cardiff, Wales CF23 8GL

UNITED KINGDOM (英国)

网站: ibo.org

©国际文凭组织版权所有2019 年

国际文凭组织(简称IB)为由世界各地学校构成的共同体提供4个高质量并富有挑战性的教育项目, 旨在创造一个更美好、更和平的世界。本出版物属于一系列出版材料之一, 为这些项目的实施提供帮助。

IB会在自己的文件中使用各种原始资料, 会检查核实信息的准确性和可靠性, 在利用诸如维基百科这类人人可以编辑的知识来源时, 会尤其注意核实。IB尊重知识产权的各项原则, 文件出版之前会尽力联络所要采用材料的版权所有者, 只有在获得许可的情况下才会使用这些材料。IB对允许在此出版物中使用这些材料表示感激, 如有错误疏漏之处, 一经指出将欣然尽快做出订正。

IB保留所有版权。在未事先获得国际文凭组织书面许可, 或在法律以及IB知识产权使用规定ibo.org/copyright没有明确许可的情况下, 不得以任何形式或任何手段对本出版物的任何部分进行复制、储存到检索系统, 或进行传播。

可以通过国际文凭组织的在线商店(IB Store) 购买国际文凭组织的各种商品和出版物。(电邮地址: sales@ibo.org)。在国际文凭体系中运作, 但未与IB建立正式关系的第三方(包括但不限于各种辅导机构、专业培训提供者、教育出版商、课程开发者或教师资源数字平台等等)对(无论是收费的还是进行商业推广的)IB出版物的任何商务使用都是被禁止的, 因此需要事先获得国际文凭组织的书面许可。请求许可的电子邮件应发送至copyright@ibo.org。这方面的更多信息可以从国际文凭组织的公共网站IB public website获得。

国际文凭组织的所有中文版文件在文体上均遵循标准汉语普通话的风格。

国际文凭组织 (IB) 使命宣言

国际文凭组织的目标是培养勤学好问、知识渊博、富有爱心的年轻人，他们通过对多元文化的理解和尊重，为开创更美好、更和平的世界贡献力量。

为了实现这个目标，国际文凭组织与众多的学校、政府以及其它国际组织进行合作，开发出一系列具有挑战性的国际教育项目和严格的评估制度。

这些项目鼓励世界各地的学生成长为既积极进取又富有同情心的终身学习者，他们理解尽管人与人之间存在着差异，但他人的意见也可能是正确的。



国际文凭学习者培养目标

所有国际文凭教育项目的目标都是培养具有国际情怀的人，他们承认人类共有的博爱精神，分担守护地球的责任，帮助开创一个更美好、更和平的世界

作为国际文凭学习者，我们要努力做到：

积极探究

我们培养自己的好奇心，逐步掌握开展探究和研究的技能。我们知道如何独自或与他人一起开展学习。我们对学习充满热情，并终身保持对学习的热爱。

知识渊博

我们发展并利用对概念的理解，跨越一系列学科探索知识。我们对各种具有当地和全球重要性的问题和思想观点进行探讨。

勤于思考

我们运用批判性和创造性思考技能，对复杂的问题进行分析并采取负责任的行动。我们积极主动地做出理由充分、合乎伦理的决定。

善于交流

我们使用一种以上的语言，以多种方式充满信心和富有创意地进行自我表达。我们有效地开展协作，注意倾听他人以及其他群体的观点。

坚持原则

我们处事正直、诚实，有强烈的公平和正义感，尊重世界各地人民的尊严和权力。我们对自己的行动及其后果承担责任。

胸襟开阔

我们以批判的态度欣赏我们自己的文化和个人的历史，以及他人的价值观和传统。我们寻求和评价一系列广泛的观点，并愿意通过体验来丰富自己。

懂得关爱

我们表现出同理心、同情心和尊重。我们努力开展服务，通过我们的行动使他人的生活和我们周围的世界发生积极的变化。

勇于尝试

我们深谋远虑和坚决果断地应对变化不定的事物；我们独立地或通过合作探索新的思想观点和新颖的策略。面对挑战和变化，我们表现得足智多谋和灵活机敏。

全面发展

我们理解在生活中做到智力、身体和情感均衡发展的重要性，这样才能使我们自己和他人幸福康乐。我们认识到自己与他人以及我们所处世界的相互依存关系。

及时反思

我们对世界和自己的思想观点和经验做出深刻缜密的思考。为了支持我们的学习和个人发展，我们努力了解自己的长处和弱点。

国际文凭学习者培养目标阐述了国际文凭世界学校所重视的十种特质。我们相信这些特质，以及与它们相似的其它品质，能够帮助人们成为当地、国家和全球社区中负责任的成员。

目录

| | |
|----------------------|------------|
| 导言 | 1 |
| 文件宗旨 | 1 |
| 国际文凭大学预科项目 | 2 |
| 学科性质 | 8 |
| 宗旨 | 18 |
| 评估目标 | 19 |
| 评估目标的实际应用 | 20 |
| 教学大纲 | 23 |
| 教学大纲概要 | 23 |
| 教学大纲的内容 | 25 |
| 评估 | 40 |
| 大学预科项目中的评估 | 40 |
| 评估概要——普通课程 | 43 |
| 评估概要：在校自修课程生——普通课程 | 45 |
| 评估概要——高级课程 | 46 |
| 校外评估 | 48 |
| 校内评估 | 80 |
| 教学方法和学习方法 | 93 |
| 语言与文学研究课程中的教学方法和学习方法 | 93 |
| 附件 | 101 |
| 指令术语表 | 101 |
| 参考资料目录 | 104 |

文件宗旨

出版本文件旨在指导学校开展本语言课程的计划、教学和评估工作。本文件主要供本学科的教师们使用，同时希望教师们利用本指南向学生和家长介绍本学科的情况。

可以从国际文凭项目资源中心（PRC）大学预科项目本学科的页面上找到本指南，PRC的网址是 <https://resources.ibo.org>，这是一个受到密码保护，专门用于支持国际文凭教师的网站。也可以从国际文凭商店（store.ibo.org）购买本文件。

其它资源

其它相关出版物，例如样卷和评分方案、教师参考资料、学科报告和成绩等级细则等等，也都可以从 PRC 上找到。以往使用过的试卷以及评分方案可以从国际文凭商店购买。

鼓励教师们浏览 PRC，查找由其他教师创作或使用的更多资源。教师们也可以提供有用的资源，例如网站、书籍、视频、期刊杂志或教学创意的详情资料。

致谢

国际文凭组织在此感谢那些参与合作的教育工作者们和相关的各个学校，感谢他们为编写本指南慷慨地贡献了时间和各种资源。

2021 年首次评估

国际文凭大学预科项目

国际文凭大学预科项目（DP）是一套为 16 至 19 岁年龄段学生设计的，要求严格的大学预科课程。它是一套基础广泛的两年制课程，旨在鼓励学生成为知识渊博和努力探究的人，但同时也关心他人并富有同情心。大学预科项目十分强调鼓励学生发展多元文化理解、开放的情怀和正确的态度，这些对于他们尊重和评价一系列广泛的观点十分必要。

大学预科项目的模式

项目的课程包括 6 个学术领域，它们围绕着项目的核心成分（见图 1）。大学预科项目鼓励学生同时涉足广泛的学术领域。学生要学习两门现代语言（或一门现代语言和一门古典语言）、一门人文或社会科学学科、一门实验科学、数学以及一门创造性艺术学科。由于学科设置综合全面，这使得大学预科项目具有难度，能够有效地帮助学生为升入大学学习深造做好准备。在每一个学术领域中，学生都享有自主选择的灵活性，这意味着他们可以选修自己特别感兴趣并希望将来在大学里继续深造的学科。

图 1

大学预科项目的模式



选择适当的学科组合

大学预科项目的学生应从 6 个学术领域的每一个领域中各选修一门学科，但也可以不选修艺术学科，而是从另外一个学术领域选修两门学科。一般来说，应选修 3 门（最多不超过 4 门）高级课程（HL），其余则选修普通课程（SL）。国际文凭组织建议为高级课程的学科安排 240 个学时，为普通课程则安排 150 个学时。与普通课程相比，各学科高级课程的学习内容更具深度和广度。

以上两个水平的课程都要培养多种技能，尤其是批判性思考技能和分析技能。在课程结束时要通过校外评估来测评学生的能力。许多学科中包含着一些由校内教师进行评估的课程作业。

大学预科项目模式的核心成分

所有大学预科项目的学生都要参加对构成项目模式核心的 3 大要素的学习。

认识论是一门对认识过程进行批判性思考和探究的课程，而不是要学习的一个具体的知识体系。认识论课程考察知识的本质以及我们是如何认识我们声称所获得的知识的。该课程是通过鼓励学生分析知识论断并探索关于知识结构的问题做到这一点的。认识论的作业强调共享知识领域之间的联系，并使它们与个人知识建立联系，从而使个人能够意识到他们自己的观点，以及这些观点与其他人的观点有何不同。

创造、活动与服务（CAS）是大学预科项目的核心所在。创造、活动与服务使学生能够以真实和联系实际的方式养成国际文凭学习者培养目标中的各项特质，成长为与众不同的个体，并认识到他们在群体中的角色。学生要通过各种各样的个人和集体体验发展各种技能、特质和秉性，这些体验使学生有机会探索他们的兴趣并表达他们的情感、个性和观点。创造、活动与服务以一种整体化的方式来完善具有挑战性的大学预科项目，使学生有充分的机会自己做决定，开展协作，获得成就和愉悦。

创造、活动与服务有三个分支：

- 创造——探索并扩展各种创意，最终产生一种原创性或解说性作品或表演。
- 活动——有益于健康生活方式的体育活动。
- 服务——以集体和互惠的方式参与社区事务，回应某种真实的需要。

大学预科项目的专题论文，包括世界研究专题论文，为国际文凭学生提供机会，对自己特别感兴趣的一个主题开展独立调研，并撰写篇幅不超过 4000 个英文单词（4800 个汉字）的论文。开展研究的领域选自学生所学习的大学预科项目的 6 个学科之一，如果是撰写跨学科的世界研究专题论文，则要在两个学科领域中开展研究，这将使学生熟悉将来在大学里会用到的独立研究与写作技能。这将导致撰写一篇要正式提交的，有分量、有结构编排的论文，其中要以适合所选一或两个学科的，推理和连贯的方式传达观点和研究成果。撰写专题论文旨在培养高水平的研究和写作技能、知识的发现和创造性。它为学生提供真实的学习体验机会，在督导员的指导下对所选择的一个主题开展个人研究。

教学方法和学习方法

贯穿大学预科项目的教学方法和学习方法是指渗透在教学与学习环境中经过仔细确定的策略、技能和态度。这些方法和工具与《国际文凭学习者培养目标》中的各种品质有着内在

联系，它们能够加强学生的学习，并帮助学生为大学预科项目的评估及其后的学业做好准备。大学预科项目的教学方法和学习方法的目的是：

- 使教师能够做到教书育人；
- 使教师能够创造更加清晰的策略，促进学生的学习体验，使他们更有意义地开展有计划安排的探究，并且更深入地开展批判性和创造性思考；
- 既促进实现各个学科的目的（使它们超越课程的预期）也促进以前孤立知识之间的联系（齐头并进地开展学习）；
- 鼓励学生学习掌握清晰多样的技能，这将使他们在离开学校之后能够继续积极开展学习，并帮助他们不仅能够以更好的成绩获得大学的入学资格，而且使他们为接受高等教育以及毕业后取得成功做好准备；
- 进一步增强学生大学预科项目学习体验的一致性和相关性；
- 使学校能够认清国际文凭大学预科项目教育融合了理想主义和实用性的独特性质。

大学预科项目的 5 种学习方法（培养思考技能、社交技能、交流技能、自我管理技能和研究技能）连同 6 种教学方法（基于探究、注重概念、情境化、协作、因材施教以及由评估提供信息）共同构成支撑国际文凭教学法的核心价值和原则。

关于“语言 A：文学”课程教学方法和学习方法的深入指导，请见本指南中“语言与文学研究中的教学方法和学习方法”一章。

国际文凭组织使命宣言和国际文凭学习者培养目标

大学预科项目旨在培养学生掌握所需要的知识、技能和态度，从而达到国际文凭组织在其使命宣言和学习者培养目标中所表述的各项宗旨。大学预科项目的教学与学习在日常实践中真实地体现出国际文凭组织的教育理念。

学术诚实

国际文凭大学预科项目中的学术诚实是根据国际文凭学习者培养目标中的各项品质制定的一套价值观和行为守则。在教学、学习和评估当中，学术诚实有助于促进个人诚信、养成对他人的诚信和工作的尊重，并确保所有学生都有机会公平地展示他们在学习中获得的知识 and 技能。

所有课程作业——包括提交接受评估的作业——都必须是真实的，基于学生个人的原始想法完成，要充分承认他人的思想和工作。要求教师给学生提供指导的评估作业，或要求学生合作完成的作业，都必须在完全符合国际文凭组织为相关学科提供的详细指导的情况下完成。

关于国际文凭组织和大学预科项目学术诚实的更多信息，请参考国际文凭组织的出版物：《国际文凭教育情境中的学术诚实》（*Academic honesty in the IB educational context*）、《大学预科项目中的学术诚实》（*Academic honesty in the Diploma Programme*）、《大学预科项目：从原则到实践》（*Diploma Programme: From principles into practice*）、以及《总则：大学预科项目》（*General regulations: Diploma Programme*）。涉及大学预科项目本学科校外评估和校内评估成分的，学术诚实方面的具体信息，可以从本指南中找到。

承认他人的思想和工作

提醒项目协调员和教师们：在提交接受评估的作业中考生必须承认他们利用过的所有资料的来源出处。以下内容旨在澄清这项要求。

大学预科项目的考生会提交各种媒介形式的作业接受评估，它们可能包括：音像、文本、图形、图像材料，和/或以印刷或电子形式公布的数据资料。如果考生利用了他人的工作或思想，就必须始终一致地使用标准的注明方式，承认资料的来源出处。考生不承认某项资料的来源将会被国际文凭组织视为潜在违规行为而进行调查，这可能导致国际文凭组织最终成绩授予委员会实施惩罚措施。

国际文凭组织不规定考生应采用哪种方式来注明参考资料的出处或文内引用；这方面的形式由学生所在学校中适当的教职员做决定。范围广泛的各种学科、3种工作语言以及多样化的参考资料引用方式使得坚持要求使用某种特定注明方式不切实际并属于不必要的限制。在实践中，某种方式可能被证明是最常用的，但学校可以自由选择一种适合相关学科和考生撰写作业所使用的语言的方式。无论学校决定一个学科采用何种注明方式，但给出的信息中至少要包括：作者姓名、出版日期、原始资料的标题、适当时还要给出页码。

要求考生采用标准的注明方式，并始终如一地坚持使用，以承认所利用的所有原始材料，包括那些已经被改述或概述的引用材料。撰写论文时，考生必须清楚地区分哪些是他们自己的话，哪些是他人的话，要给别人的话加上引号（或采用其它方法，例如段落缩进），接下来要作适当的引用注明，引用材料的出处要出现在参考资料目录当中。如果引用的是电子形式的原始资料，必须注明浏览日期。并不要求考生在注明参考资料时做到完美无缺，但要求他们显示出承认了参考过的所有原始材料。必须告诉考生，凡不属于他们自己的音像材料、文本材料、图表、图像和/或以印刷形式或电子形式公布的数据资料也都必须说明其来源。在此再次强调，必须使用某种适当的注明/引用方式。

学习的多样性和支持学习方面的要求

学校必须确保按照以下国际文凭组织文件中的要求：为在学习方面需要支持的考生做出安排及合理的调整，使他们能够平等地参加学习和评估。

- 《对参加评估有特殊要求的考生》 (*Candidates with assessment access requirements*)
- 《国际文凭项目中学习的多样性和全纳教育》 (*Learning diversity and inclusion in IB programmes*)

学科性质

国际文凭大学预科项目中的语言与文学研究

3 门语言与文学研究课程是针对语言和文化背景各异的学生们设计的，他们具有在教育语域中使用课程教学的经验。每个学科发展的则重点会根据各自的特点有所不同。

学习这些课程的学生们的言语言发展目标将是不同的，但他们都应熟练掌握接受技能、表达技能和互动交流技能，要求所学课程进一步巩固这些技能。要求学生发展他们使用语言的熟练程度、流利程度和范围，尤其要掌握进行作品/文本分析所需要的适当词汇。他们还将通过研习文学作品和非文学文本加深他们对所探索的广泛概念的理解，从而能够以清晰、有条理和充分展开的方式解释、分析、评价和交流这种理解。

这 3 门语言与文学研究课程各具自己的特色，其设计旨在通过培养学生高度的社会洞察，审美和文化素养，并提高他们的语言能力和交流沟通技能，以支持他们未来的学术研究或职业生涯。对于所有语种来说，每一门课程的教学大纲和评估要求都是完全相同的。任何具体语种的语言与文学研究的教学与评估都将采用该种语言进行。

所有 3 门语言与文学研究课程都探索语言、文学与表演艺术的各种元素，并注重：

- 读者、作者和文本之间的关系
- 跨越地理空间和历史时期的文本的范围和功能；
- 互文性的各个方面。

在这一框架之内，每门课程都有各自的则重点。

语言对于所有 3 门课程来说都至关重要，但在语言 A：语言与文学课程中得到更广泛的研习。《语言 A：文学》课程和《语言 A：文学与表演艺术》课程重点研修各种文学作品，《语言 A：语言与文学》课程则既考察文学作品也考察非文学文本。最后要指出，表演是文学与表演艺术课程中一个明确的组成部分，然而在所有 3 门课程中都包含学生进行文本创作，文本分析，对文本做出回应，并根据文本进行表演这些元素。

对各种文学、非文学、视觉和表演文本的研究提供了一个焦点，以便理解在信仰或价值体系中如何构建意义，以及如何在由个人或群体读者产生的多种观点之间进行商讨。对所学习的文本进行批判性思考，做出回应，撰写文章或进行表演，可以导致学生理解语言是如何维系或挑战人们的思考方式和生活方式的。这种研究还会建立一种意识，即所有文本都可以根据其形式、内容、目的、受众及其相关背景，例如社会、历史和文化背景来加以理解。

注：这 3 门课程对语言应用、分析水平和批判性反思的要求是相同的

所有 3 门语言与文学课程的研究都强调表演的核心性，鼓励师生们考虑以广泛的形式对文学作品进行表演。在这样做的过程中，他们将探索不同体裁的文学文本的戏剧性质，以及作家在其中利用声音、讲话和声响，以及戏剧结构的方式。教学和学习活动可以包括观看对

文学文本的实况表演和表演录像，或对文本进行改编，在适当的时候也可以采用在课堂上进行表演的方法。

除了戏剧之外，还有一些对文学作品进行表演的方式，包括考察：

- 小说中叙事和对话的可表演性质，以及诗歌中的声音和朗诵者。
- 在不同体裁的许多文本中，特别是在诗歌中对韵律和声音的运用。
- 文学中书面体裁与口头体裁之间的关系，戏剧剧本与戏剧表演之间的关系，诗歌与音乐之间的关系，小说与讲故事之间的关系。
- 书面文本与戏剧改编之间的关系，以及这些文本的形式转换，例如对所有形式的叙事文本进行改编，将它们搬上银幕、电视和舞台，以及对诗歌和小说的现场朗读。

为了达到大学预科项目的要求，学生必须学习语言和文学研究学科组三门课程中的一门课程。要获得双语大学预科文凭，可以学习两个不同语种的各一门语言与文学研究课程。

“语言 A：文学”课程和“语言 A：语言与文学”课程都提供普通和高级两个水平的课程。“文学与表演艺术”是一门跨学科课程，将语言与文学研究和艺术研究联系起来，仅有普通课程。

语言 A：文学

学生将专注于文学文本，运用各种文本批评方法。学生探索文学的本质，文学语言的审美功能和文本性，以及文学与世界的关系。

语言 A：语言与文学

在该课程中，学生将学习各种媒体中广泛的文学和非文学文本。通过考察跨文学体裁和文本类型的交流行为并开展辅助阅读，学生将研究语言本身的性质以及语言形成身份认同和文化，并受到它们影响的各种方式。学习该课程的方法应该是广泛多样的，可以包括学习文学理论、社会语言学、媒体研究和批评性话语分析等等。

文学与表演艺术

学生将学习文学与表演艺术的基本要素，并探索它们之间的动态关系。在该课程中，学生将传统的文学分析与表演的实践、审美和象征元素结合起来。

普通课程和高级课程之间的区别

对于语言 A：文学普通课程和高级课程来说，它们的课程模式是相同的，但在这两个水平的课程之间存在着重大的质与量方面的差别。

要求普通课程的学生学习 9 部作品，要求高级课程的学生学习 13 部作品。

普通课程和高级课程的试卷 1 都是给考生提供两篇未曾见过的不同体裁的节选或文本，每一篇都附有一个引导题。要求普通课程的学生根据引导题针对其中一篇节选或文本撰写分析性文章，高级课程的学生则必须根据引导题针对两篇节选或文本撰写分析性文章。

此外，高级课程学生将有第 4 项评估成分，即高级课程论文，这是一项书面课程作业，要求学生针对学习过的一篇文学文本或一件文学作品完成一系列探究。探究的结果是撰写一篇 1200-1500 个英文单词（1500-1800 个汉字）的论文，要求高级课程学生在其中展示出对文学研究性质的深刻理解。

下表总结了普通课程与高级课程之间的区别。

| 要求阅读的作品 | 普通课程 | 高级课程 |
|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 由出现在《国际文凭指定阅读书单》上的作者撰写的作品译著 | 学习至少 3 件作品 | 学习至少 4 件作品 |
| 由出现在国际文凭指定阅读清单上的作者撰写的作品原著 | 学习至少 4 件作品 | 学习至少 5 件作品 |
| 自选作品 | 学习 2 部自选作品 | 学习 4 部自选作品 |
| 学习作品总计 | 9 | 13 |
| 校外评估 | 普通课程 | 高级课程 |
| 试卷 1: 有引导题的文学分析 | 针对两篇以前未曾见过的文学节选或文本中的一篇撰写一篇引导下的分析文章。 | 针对以前未曾见过的文学节选或文本撰写两篇引导下的分析文章。 |

| 要求阅读的作品 | 普通课程 | 高级课程 |
|---------|------|--|
| 高级课程论文 | | 一篇 1200-1500 个英文单词（1500-1800 个汉字）的论文，联系一件学习过的文学文本或作品进行一系列探究。 |

语言与文学研究和大学预科项目的核心要素

语言与文学研究和认识论

大学预科项目的认识论课程促使学生反思知识的本质，及其建构和呈现方式。语言和文学课程的研究同样促使学生探索人类经验的本质，以及形成和传达个人观点的方式。联系他们对认识论的学习，学生们会认识到尽管语言与文学是获取知识的强有力手段，然而它们只是对生活和现实的构建，而不是对它们进行完美的模仿呈现。

此外，通过学习学生会更加了解他人的观点，从而强化对自己个人观点的意识，例如他们在时空中的位置。这方面的反思会产生与认识论的密切联系。

在语言与文学课程的研究中，学生在探索文本中意义的产生方式时，会不断地进行探究，开展批判性思考和反思。因此，这些课程可以提高学生考察各种认识方法和不同知识问题的能力。例如，在这些课程中会不断提出关于读者在多大程度上塑造文本意义的问题，翻译对文本的影响问题，或文本如何影响对自我和世界的理解问题，它们构成探究焦点的重要组成部分。更多认识论问题的例子可以在课程大纲中对每个探索领域的描述中找到。

语言与文学研究和大学预科项目的创造、活动与服务（CAS）

各种语言与文学研究课程为大学预科项目的创造、活动与服务（CAS）提供重要的潜在可能性。学生通过学习文本中描述的人物或情境，获得对他人以及他们自己更好的理解，同时也培养了他们的同理心。这些课程所布置的作业还有助于培养批判性思考技能。当学生与文本互动并彼此互动时，他们会根据文本中的证据和其他读者的解释不断检查他们的假设，反思和评估他们自己的假设和信念如何框定了可能的文本意义。因此，他们获得了客观地考察

一种陈述或假设的能力，以确定它在多大程度上符合事实。当学生反思他们的体验和活动项目所具有的效果，并为将来的行动制定计划时，这些技能对开展创造、活动与服务很有用。

语言与文学研究课程的一个重要目的是将阅读体验与学生生活的各个方面联系起来。例如，课程的校内评估强调文本中主题和态度与当前全球性问题之间的联系，鼓励学生以有意义的方式将在课堂上获得的理解应用和转化到他们所处的现实世界当中。这可以体现为致力于解决当地情境中全球性问题的创造、活动与服务体验或项目的意愿。开展创造、活动与服务体验或项目，反过来又可以通过帮助学生理解文本中描述的情形，从而丰富课程内容。

在创造、活动与服务体验或项目同语言与文学研究课程之间可以建立广泛的联系。一些例子如下：

- 首创或参加一次文学徒步旅行，其间要走访、描述和讨论一位特定作家传记中的里程碑地点或所阅读作品中一些最重要的场景地点。如果学生实际首创了这次旅行，那么CAS的3个分支——创造、服务和活动就都会涉及，如果学生参加了这次徒步旅行，然后进行某种创作回应此次活动，则会涉及活动和创造。如果只是参加了这次旅行，则只算是开展了活动。
- 计划并举办一次活动，以提高对正在研究的文本中探讨的全球性问题的认识，这将涉及创造和服务。
- 利用正在研究的文本为有视力障碍的人创作有声读物，或帮助学校图书管理员评判馆藏有声读物中演员或朗读者的表现。这些活动都涉及创造和服务。
- 与学校里年龄较小的学生一起组织读书俱乐部或文学兴趣小组并开展活动，这些活动构成创造和服务。

某个学科和CAS之间的联系可以产生一次性体验，也可以发展成一个活动项目。

无论学科和CAS之间的联系最终采取什么形式，创造、活动与服务方面的体验或项目必须独立于大预科项目对学生的课程要求之外，而不是被包括在或被用于它们当中。

语言与文学研究和大学预科项目的专题论文

一篇关于语言与文学研究的专题论文为学生提供了独立研究某个特别感兴趣的文学或语言主题的机会。它还允许学生自由探索他们喜欢的文本和作者，应用和转化使用在语言与文学研究课程中获得的分析和诠释技能。撰写专题论文旨在促进高水平的研究与写作技能、知识的发现、批判性思考以及创造力。

可以根据在课堂上学习过的一件文本或作品撰写语言与文学研究方面的专题论文。

撰写语言与文学研究方面的专题论文的目的必须是识别一种有效的语言或文学分析方法。对题目的处理必须是分析性的。虽然学生可以研究二手资料，但专题论文必须主要是学生对题目做出独立回应。

专题论文有 4 种类型：

- 论文要有文学方面的一个焦点。学生可以选择撰写类别 1 论文，这类论文是基于一件或多件用论文语言撰写的文学作品原著；也可以选择撰写类别 2 论文，这类论文是对一件或多件用论文语言撰写的文学作品原著和一件或多件用其它语言撰写的文学作品原著进行比较。
- 专题论文可以有一个语言方面的焦点，这将是一篇类别 3 论文。撰写这类论文应注重探讨非文学文本的产生和被接受，这些非文学文本应用论文语言撰写的原著。虽然专题论文可以涉及对不同语言和文化的比较和对照，但其主要焦点必须是所研究的语言的语言和文化。
- 论文可以考察一件文学作品与其表演之间的关系，考察两者之间存在的创造性和最重要的关系。对此选项感兴趣的学生将选择撰写一篇关于文学与表演艺术的专题论文，因此将专注于既探索作品本身，也探索导致其表演的转化。这是学生可以撰写的两种跨学科专题论文之一，涉及语言与文学研究课程。尽管关于文学和表演艺术的专题论文会涉及到创造元素，但进行分析和推理的论证是成功的基础。
- 它可以是一篇世界研究专题论文，这是一个跨学科研究课题，运用大学预科项目两个学科的研究方法、概念和理论，探讨重要的当代全球性问题。专题论文的题目必须选自以下 6 个规定性主题之一：

冲突、和平和安全
文化、语言和认同
环境和/或经济的可持续性
平等与不平等
健康和发展
科学、技术和社会

大学预科项目所有学科都可以选择使用这些主题。然而，语言和文学研究的关键要素，例如文化语言学、美学、话语分析和批判性观点，都可以在这 6 个全球性主题中得到广泛应用，并在提升学生的全球意识方面发挥重要作用。

语言与文学研究和国际情怀

国际情怀是国际文凭教育的核心所在。它是其理念的核心，并启发和晓喻其教学原则和实践。

语言与文学的研究有助于培养对自我的认识和理解，及其与他人的关系。通过学习用所学语言撰写的原著作品和翻译作品，学生了解到不同语言和文学表现世界的各种方式，以及这些方式如何反映并帮助创造不同的身份认同。学生们也认识到各种文化呈现世界的不同方式，并得到鼓励去考虑其中的原因，从而能够更好地理解人们体验和呈现世界的不同方式。

语言与文学研究的教学大纲要求阅读一定数量的翻译作品，并建议所选择的作品应代表各种观点。创建《国际文凭指定阅读书单》时，国际文凭组织旨在包括广泛的作家，并试图尽可能照顾到经典作家和当代作家，来自不同地区和国家说各种方言的男作家和女作家之间的平衡。《国际文凭指定阅读书单》旨在激励和鼓励教师做出选择，这将导致课堂上学习的作品集合达到类似的平衡，从而使学生能够充分欣赏人类经验可以采取的形式的多样性。

语言与文学课程帮助培养学生的国际情怀的方式与他们帮助发展国际文凭学习者培养目标中各种特质的方式是相互关联的。通过阅读与自己的观点不相同的文本，学生将：

- 运用批判性思考技能，从而理解文本中传达的经验本质，以及传达这种经验的方式（勤于思考）；
- 培养他们对文本中不同观点和生活经历的好奇心（积极探究）；
- 学习他们尚未认识到的具有全球重要性的问题和想法（知识渊博）；
- 受到鼓励以探究的方式欣赏他人的想法、价值观和传统（胸襟开阔）；
- 明白世界各地人民的尊严和权利必须得到尊重（坚持原则）；
- 表现出对他人的同理心、同情心和尊重（懂得关爱）；
- 认识到人与人之间以及他们与所居住的世界之间的相互依赖（全面发展）；
- 仔细聆听其他个人和团体的观点，尽可能清晰地表达自己的观点（善于交流）；
- 质疑自己对世界的看法（及时反思）；
- 愿意转变这些看法，并考虑这种转变如何导致行动（勇于尝试）。

对语言与文学的研习为学生提供各种机会，使他们能够考察文本中表现他们所处世界和个人身份认同以及各种关系的方式，以及它们如何与自己周围现实的想法相互联系。这些研习还使学生能够体验作品对其它现实和其他人的表现，使他们能够熟悉可能与他们自己的世界观不同的各种世界观。通过这种方式，语言与文学研究课程为学生提供机会更深入地反思地方与全球之间的相互作用，培养跨文化批判性思考和意识。

探究敏感的话题

所有语言与文学研究课程都会为学生提供机会，学习广泛的文本材料、研究方法、思想观点，启发材料和诠释，它们针对的是具有个人、当地或国家以及全球重要性的话题。这些学习会向学习者提出智力、个人和文化方面的挑战，并涉及到一些敏感和熟知的话题。课程学习可以明确针对敏感的话题对文本和问题展开讨论，同时请学生对所提出的各种观点进行批判性反思。

在这些课程中参与探讨敏感话题——无论是接受别人的观点还是提出自己的观点——都必须尽一切努力鼓励学生以尊重他人的方式回应同学和更广阔学习社区提出的问题。教师的一项重要作用就是提供一个可以促进讨论的安全环境。总而言之，在语言与文学研究课程中探讨敏感话题必须通过明智的批判进行，要避免过度的和/或不着边际的处理，还要牢记国际文凭组织致力于培养国际情怀和跨文化尊重。

以前的学习经验

对学生学习语言与文学研究课程没有正式的要求。学习这些课程的学生往往拥有各种各样的语言背景，并可能具备双语能力。尽管建议学生最好具备针对作品/文本撰写批评论文的经验，但也不应拒绝那些尚无这方面经验的学生研究语言与文学。学校应参考国际文凭组织的《在国际文凭项目中使用非母语开展学习》这份文件以获得指导，该文件可以从国际文凭课程资源中心（PRC）找到。每一门语言课程均为学生提供了继续发展语言能力和掌握一系列技能的机会，例如文本分析技能和文学欣赏表达技能。对具体课程的选择将取决于学生和教师的兴趣，以及学生未来接受教育的计划。

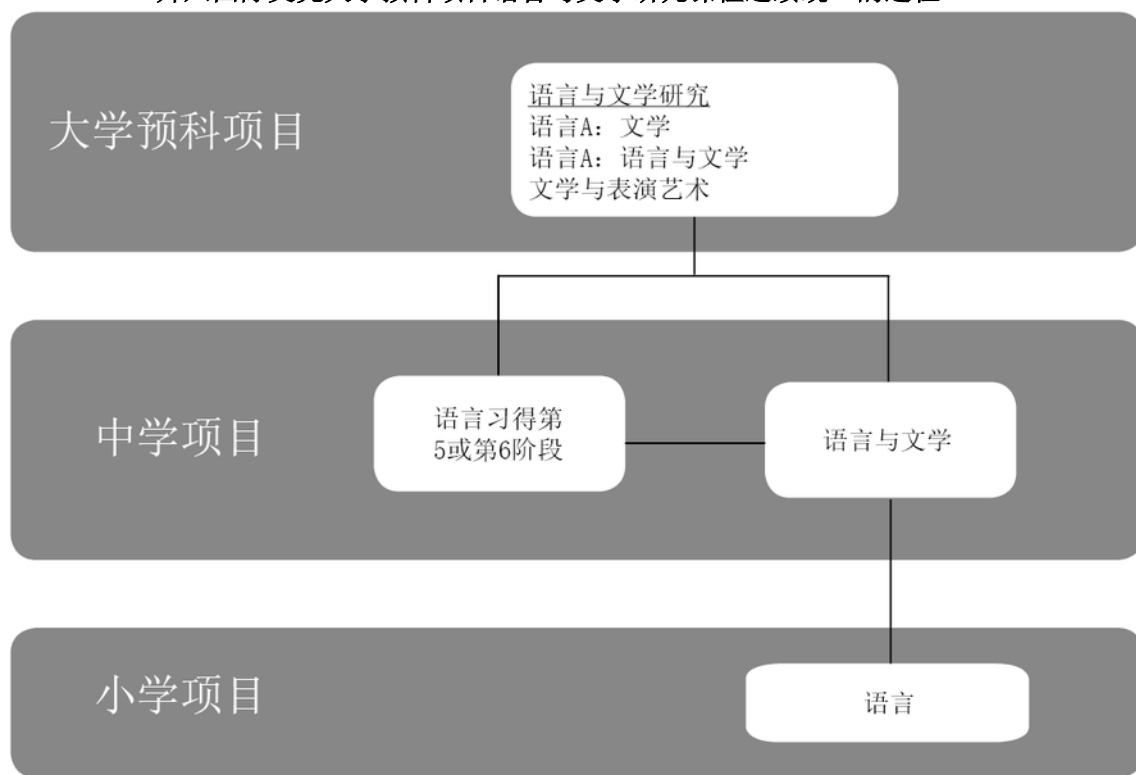
与中学项目的联系

国际文凭中学项目是针对 11—16 岁的学生设计的，作为连续统一的国际文凭教育的一部分，它可以与大学预科项目紧密衔接。中学项目的语言与文学课程为学生提供各种机会，使他们为学习大学预科项目的语言与文学研究课程做好准备。

国际文凭中学项目《语言与文学指南》为学习中学项目语言与文学课程的学生指出以下在大学预科项目中继续开展语言与文学研究连续统一的途径：

图 2

升入国际文凭大学预科项目语言与文学研究课程连续统一的途径



学习过中学项目语言与文学课程的学生适合学习一门大学预科项目的语言与文学研究课程，这将确保课程的难度水平适合学生的语言能力，以及他们以前学习语言和文学的经验。对大学预科项目 3 门语言与文学研究课程的选择将取决于个人喜好。课程水平的选择取决于学生之前在中学项目学习语言与文学课程的表现，以及他们对大学预科 6 个学术领域中选择普通课程和高级课程的总体决定。

学完了中学项目语言习得课程第 5 阶段或第 6 阶段课程的中学项目学生，也有可能成功地学习一门大学预科项目的语言与文学研究课程。然而，《语言习得指南》指出：建议学生在开始学习大学预科项目的语言与文学课程之前，至少要学习中学项目语言与文学课程一个学期。这样做将确保两个项目的课程之间更加顺利的过渡。在这些情况下，学生应向教师咨询，从而确定自己最适合学习哪一门大学预科项目语言与文学研究课程，以及哪个水平的课程。

中学项目的语言与文学课程允许学生通过一些重大概念，例如交流、连系、创造和观点，以及更多的学科特定相关概念，发展对语言和文学的欣赏和理解。

语言与文学研究课程继续保持对概念的聚焦。这些语言与文学研究课程建立在中学项目语言与文学课程所选择的 4 个重大概念基础之上，通过更加深入地探索它们，以更加具体的方式重新定义它们并补充一些适合学生现阶段学术发展学习的其它概念。

通过口头、书面和视觉交流获得对语言和文学的理解之后，学生就能够以有创造性、个性和想象力的方式发展各种分析和组织技能。中学项目语言与文学学科组的 6 大技能领域是：听、说、读、写、视看和演示——它们是一些既独立发展又相互促进的技能。

大学预科项目的语言与文学研究课程在培养智力理解和参与当地、国家和全球社区事务的同时，鼓励学生继续发展这些技能。这些课程通过让学生学习广泛的作品，并在情境中学习语言，加深他们在语言和文学方面的理解，从而培养国际情怀。

国际文凭大学预科项目的语言与文学研究课程建立在由国际文凭中学项目语言与文学学科组提供的基础之上。它们旨在确保学生继续发展在各种语言环境中的表达能力和理解能力。

与国际文凭职业教育项目的联系

国际文凭职业教育项目是一个国际教育框架，它将国际文凭组织的愿景和教育原则整合到一个独特的、专门为希望接受职业教育的学生开发制定的教育项目当中。国际文凭职业教育项目灵活的教育框架，使学校能够满足背景和处境各异的学生们的各种需要。

国际文凭职业教育项目旨在为学生提供学术和实践基础，支持他们继续学习深造和接受专业培训，从而确保他们顺利就业。通过完成各种书面和口头作业发展各种语言、分析和创造性技能，学习语言与文学研究课程将支持这一目标的实现。

语言与文学研究课程为学生提供开展协作的机会，并使他们为有效地应对不断变化的职场做好更充分的准备。通过掌握各种学习方法技能，鼓励职业教育项目的学生成为善于反思和创造的批判型思考者和自信的交流沟通者。通过研究广泛的文本，鼓励学生思考他人的需要、观点、价值观和态度。总体来说，这些课程的要求鼓励学生通过学习各种文本和观点，成长为独立的学习者和全球公民。

语言与文学研究的宗旨

语言与文学研究所有学科的宗旨都是使学生能够：

1. 品读来自不同媒介及形式的，出自不同时期、风格及文化的各类文本。
2. 培养听、说、读、写、视看、演示和表演技能。
3. 培养诠释、分析和评价技能。
4. 培养对正式的或具有美感的文本质量的敏感度，并了解它们如何让人们产生不同的感受和理解。
5. 提升对文本与各种观点、文化背景以及地区性和全球性问题之间的关系的理解，并欣赏它们是如何让人们产生不同的感受 and 理解的。
6. 发展对语言与文学研究和其它学科之间关系的理解。
7. 以自信并富有创造力的方式进行交流与合作。
8. 培养对语言和文学的终生兴趣，并能享受其中。

评估目标

1. 了解，理解和诠释：
 - 一系列文本、作品和/或表演，以及它们的意义和涵义。
 - 文本写作和/或被理解的背景。
 - 各种文学、文体、修辞、视觉和/或表演手法的要素。
 - 特定文本类型和文学体裁的各种特征。
2. 分析和评价
 - 运用语言产生意义的各种方式。
 - 文学、文体、修辞、视觉或戏剧技巧的运用和效果。
 - 不同文本之间的关系。
 - 文本可以针对人类关心的问题提出看法的各种方式。
3. 交流
 - 以清晰、有逻辑性和有说服力的方式传达想法。
 - 以各种风格、语体、并出于各种目的和在各种情形中进行传达。
 - （仅适用于文学与表演艺术）通过表演传达思想观点、情感、性格和氛围。

评估目标的实际应用

| 评估目标 | 课程的哪些成分针对该项评估目标？ | 该项评估目标如何得到体现？ |
|----------|------------------|---|
| 了解、理解和诠释 | 试卷 1 | 对以前未曾见过的文学选文做出回应，要求学生展示他们对文学体裁的了解和理解，以及他们对文本或节选做出自己的诠释并得出结论的能力。 |
| | 试卷 2 | 要求学生针对两部作品撰写论文，显示他们对作品的了解和理解，并联系一个给定的焦点诠释作品的涵义，以及它们的相似和不同之处。 |
| | 校内评估 | 要求学生展示他们对课程中学习过的两部作品的了解和理解，并联系一个全球性问题诠释它们。 |
| | 高级课程论文 | 要求学生联系他们所选择的一条探究线索展示他们对学过的一件文学文本或作品的了解和理解并诠释它/它们。 |
| 分析和评价 | 试卷 1 | |

| 评估目标 | 课程的哪些成分针对该项评估目标？ | 该项评估目标如何得到体现？ |
|------|------------------|---|
| | | 要求学生探索一篇以前未曾见过的文学选文，并撰写一篇应答，分析和评价作者的选择如何建构了意义。 |
| | 试卷 2 | 要求学生针对曾学习过的两件作品，联系给定论题撰写比较性质的分析和评价。 |
| | 校内评估 | 要求学生联系一个全球性问题评价学习过的两件作品，它们都介绍了该全球性问题，并分析和评价作者如何通过他们的选择来构建他们独特的观点。 |
| | 高级课程论文 | 要求学生联系他们自己选择的探究线索，分析和评价一件学习过的文学文本或作品。 |
| 交流 | 试卷 1 | 要求学生使用适合正式论文的语言，撰写一篇形式正规、结构清晰连贯、重点突出的分析文章。 |
| | 试卷 2 | 要求学生撰写一篇组织编排良好的正式论文，对两部作 |

| 评估目标 | 课程的哪些成分针对该项评估目标？ | 该项评估目标如何得到体现？ |
|------|------------------|--|
| | | 品做出平衡的比较，并明确聚焦于一个特定论题。 |
| | 校内评估 | 要求学生做一场条理清晰、连贯流畅、令人信服和内容平衡的口头表达，专注于他们自己选择的一个全球性问题。 |
| | 高级课程论文 | 要求学生撰写一篇正式论文，联系一篇文学文本或一部作品探索一个探究线索。论文应当形式正规、条理清晰，并应证明做了良好的引用和参考注明。 |

教学大纲概要

| 教学大纲的组成部分 | 学时数 | |
|--|------------|------------|
| | 普通课程 | 高级课程 |
| <p>读者、作者和文本</p> <p>作品选自广泛的文学体裁。对作品的研习可以集中在文学文本、读者和作家之间的关系，以及文学属性及其研究。这种研究包括对读者反应以及文学文本产生意义方式的调查研究。重点是针对文学文本的细节做出个人的和批判性的回应。</p> | 50 | 80 |
| <p>时间和空间</p> <p>选择的作品会反映广泛的历史和/或文化观点。对它们的研究要注重文学文本的语境，以及它们可以广泛地反映和塑造社会的各种方式。重点是考虑各种个人的和文化的观点，发展出更广泛的各种观点，以及对语境与意义之间的联系的认识。</p> | 50 | 80 |
| <p>互文性：文本的相互联系</p> <p>选择作品以便而使学生有机会拓展他们的学习并进行富有成效的比较。对它们的研究侧重于文学文本之间的互文关系，也有机会探索在整个课程中引入的各种主题、专题关注、通用惯例、文学体裁或文学传统。重点是根据对文本之间复杂关系的理解做出批判性回应。</p> | 50 | 80 |
| 总学时数 | 150 | 240 |

为每一个探索领域指示的课时数既不是规定性的也不是限制性的，因为在文本研究中各个领域很可能会有大量重叠。必须仔细规划课堂活动，以确保平衡地采用各种类型的学习方法研究适合每个探索领域的文本。

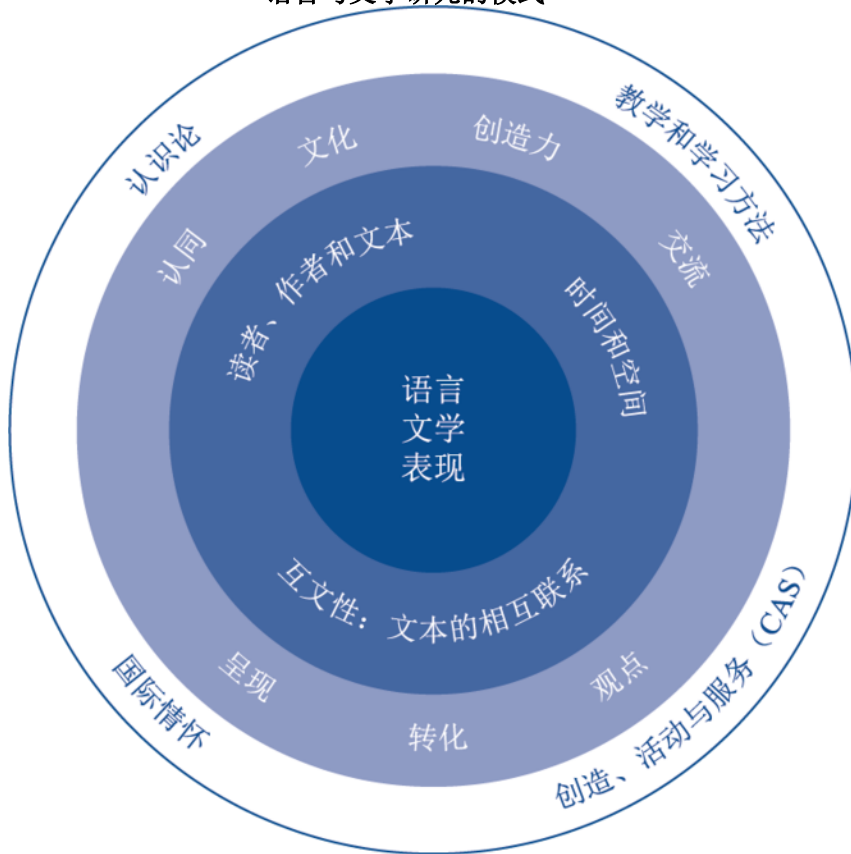
如同《总则：大学预科项目》（*General regulations: Diploma Programme*）8.2 一条所述，国际文凭组织推荐的学时数为：用 240 个学时完成高级课程的教学，用 150 个学时完成普通课程的教学。

教学大纲的内容

语言与文学研究的模式

语言与文学研究课程是基于概念性学习这一观念，在语言与文学研究中，学生要学习本学科的一些核心概念，从而能够灵活地，以批判的眼光阅读所有类型的文本。下面的模式呈现语言和文学研究中三门课程之间的关系，它们的重要研究主题，它们探究的核心概念，以及它们与国际文凭大学预科项目核心原则相联系的方式。

图 3
语言与文学研究的模式



所有 3 门课程的研究核心都是语言、文学和表演艺术。每门课程都在不同程度上强调这些元素，但所有课程都在某种程度上学习它们。

对语言、文学和表演艺术的学习，以及发展各种相关的技能，被分为 3 个探索领域——探索**读者、作者和文本**之间相互作用的性质；探索文本如何与**时间和空间**相互作用；探索**互**

文性和文本如何相互关联。虽然这 3 个领域似乎提供了一个有序的课程进展方法，但如图所示，它们在本质上是相互重叠，相互作用或相通的，并允许课程设计享有灵活性。

语言与文学研究的总体追求与大学预科项目的核心成分：认识论（TOK），创造、活动和服务（CAS），专题论文（EE）和国际文凭学习的总体原则：各项教学和学习方法以及培养国际情怀紧密相联。

在“语言 A：文学”课程中学生将学习什么

在“语言 A：文学”课程中，学生将了解文学作为跨文化和贯穿整个历史的强大写作模式的各种表现形式。他们将探索并发展对文学作品的产生和接受起促进作用的各种因素的理解，例如：

- 作者和读者的创造力；
- 与作者和读者各自语境以及与文学传统的互动性质；
- 语言产生意义和/或影响的各种方式；
- 文学创作和回应的表演和转化潜力。

通过深入分析多种体裁、不同时期、不同地区的文学文本，学生将考虑他们自己的诠释，以及其他人的批判性观点。反过来，这将鼓励探索各种观点是如何由各种文化信仰系统塑造的，以及在这些系统中如何形成意义。学生将探究文本的创作过程和对文本做出批判性回应的过程，这将帮助他们认识到文本是如何影响读者的，以及读者如何以各种可能的方式解读文本。本课程聚焦于文学作品，特别注意培养学生敏锐地认识到语言的优美运用，并使他们能够思考文学是如何呈现和塑造世界以及社会和文化认同的。

课程要求

在普通课程的这 3 个探索领域中，必须至少研习 9 部作品，在高级课程的这 3 个探索领域中至少要研习 13 部作品。

国际文凭组织已经制定了一份范围广泛的各语种作家《指定阅读书单》，以配合语言与文学研究课程的教学。这份可以搜索到的在线书单为教师们提供了一个资源，他们可以从其中挑选一组作家，确保学习的多样性并符合课程要求。建议每个语种至少探索 6 位作家的文学作品。教师们可以决定是否遵循这一建议。

在挑选作品时，教师应努力达到文学体裁，时期和地区方面的平衡，并努力包括人文和艺术体验可以采取的各种形式。

普通课程的学生必须至少学习 9 部作品，它们：

- 至少有 4 部作品必须是用所学语言撰写的原著，而且其作者要出现在《国际文凭指定阅读书单》上。

- 至少有 3 部作品必须是由出现在《国际文凭指定阅读书单》上的作者撰写的作品的译著。
- 有 2 部作品可以自选——可以出自国际文凭指定阅读书单，或不出自这份书单——并且可以是翻译作品。

每个探索领域必须至少有 2 部作品供研习。所选的作品要涵盖《国际文凭指定阅读书单》中所界定的 3 种文学体裁，3 个时期和至少属于两个洲的 3 个国家或地区。

高级课程的学生必须至少学习 13 部作品，它们：

- 至少有 5 部作品必须是用所学语言撰写的原著，而且其作者要出现在《国际文凭指定阅读书单》上。
- 至少有 4 部作品必须是由出现在《国际文凭指定阅读书单》上的作者撰写的作品的译著。
- 有 2 部作品可以自选——可以出自《国际文凭指定阅读书单》，或不出自这份书单——并且可以是翻译作品。

每个探索领域必须至少有 3 部作品。所选的作品要涵盖《国际文凭指定阅读书单》中所界定的 4 种文学体裁、3 个时期，和至少属于两个洲的 4 个国家或地区。

语言与文学研究课程对一部“作品”的定义是：单独的一部长篇文学文本，例如一部小说、自传或传记；由两篇或多篇中篇小说构成；由 5-10 个短篇故事构成；由 5-8 篇杂文构成；由 10-15 封信函构成；由一首长诗的主要部分，或一首完整的长诗（至少 600 行）构成；或由 15-20 首短诗构成。将多篇文本当作一部作品的组成部分学习时，它们必须是由同一位作者创作的。

每个探索领域所要研习的思想观点和技能都是整个课程的有机组成部分，并会有明显的重叠。作出有关教学顺序的决定时，教师应考虑所要研习的作品的类型和范围，课程的每个探索领域所需要的时间，学生要学习掌握的各种技能，学习的成果，所要进行的表演以及评估截止日期。在《语言 A：教师参考资料中》提供了关于课程建构模式的更多指导。

作家

在“语言 A：文学”课程中，同一位作家不能被学习两次。另外，“语言 A：文学”考生不可以学习：

- 他们可能已经正在另一门语言与文学研究课程中学习的一位作家；
- 他们可能已经正在语言 B 课程中学习的一位作家。

“语言 A：文学”考生可以针对他们在课程中学习过的一位作家撰写他们的专题论文，只要他们选择的是该作者的一部不同的作品。

文学体裁

《国际文凭指定阅读书单》中包括 4 种文学体裁。在普通课程中，必须选择学习属于 3 种文学体裁的作品。在高级课程中，必须学习所有 4 种文学体裁。

时期

《国际文凭指定阅读书单》中包括不同的各个时期，它们按照作家们生活其中的世纪/各个世纪对作家们进行分类。“语言 A：文学”的教学大纲在总体上必须包括至少属于 3 个不同时期的作家的作品。

地区

《国际文凭指定阅读书单》指出了与作者密切相关的国家或地区。“语言 A：文学”普通课程的教学大纲必须包括至少属于 3 个不同国家或地区的作家的作品，并且必须覆盖至少两个洲。高级课程的教学大纲必须包括来自至少 4 个不同国家或地区的作者的作品，并且必须覆盖至少两个洲。

探索领域：

读者、作者和文本

正如读者参与了文本意义的产生，文本也塑造了读者。

希洛密斯·雷蒙-柯南 (Shlomith Rimmon-Kenan. 2005)

该探索领域向学生介绍文学的性质以及这方面的研究。学生将进行的调研涉及密切关注各种文学体裁的文本细节，以便了解作者所做的选择以及创造意义的各种方式。与此同时，学习将注重读者自己在产生意义时所起的作用，因为学生要从个人反应转向理解和诠释，而理解和解释会受到他们所在的读者群体的影响。他们与其他读者的互动将提高对意义构建和协商性质的认识。

学生将学习理解文学的美学性质，认识到文学文本是表达个人思想和感受的有力手段，而且作为有经验的读者，他们自己的观点对于文学文本的效果是不可或缺的。

对这一探索领域中学习的构建，应使学生能够更加自信地识别重要的文本特征以及它们如何创造或影响意义。所选择作品要能够用来开展精读，并使学生感受到各种文学体裁的各种元素。探索的目的不是列举各种特征或给它们下定义，而是超越对各种元素的识别去研习它们，或超越对个别效果的考虑去考察文学文本构建的复杂性。开展详细研究时，可以制定一些学习活动向学生们介绍文学专业人士探讨文本的各种方式，以及他们的关注点。学生的

写作和回应可以是个人性质的也可以是学术性质的，或者可以是创作性质的，也可是说明性质的。

读者、作者和文本这一探索领域旨在使学生了解仔细考察文学文本所需要的各种技能和方法，并通过考虑以下概念性引导题，使学生对本学科的性质产生元认知知识：

- 我们为什么要学习文学，我们要怎样学习文学？
- 我们是如何以各种方式受到文学文本的影响的？
- 意义的形成、商榷、表达和理解方式有哪些？
- 在不同的文学体裁中，对语言的使用是如何变化的？
- 文学文本的结构和风格是如何影响意义的？
- 文学文本是如何使我们产生感悟，向我们提出挑战的？

与认识论课程可能的联系

这一探索领域与认识论的联系围绕着这样一些问题：从文学文本中可以构建什么样的知识？如何构建知识？以及文学文本的意义在多大程度上可以被认为是固定不变的？以下是这一探索领域与认识论课程联系的一些例子：

- 我们通过文学学到了什么？文学能发挥什么样的作用？它的目的是什么？
- 我们从文学中获得的知识与我们通过其它学科的研究获得的知识有何不同？我们如何确定通过阅读文学文本构建的知识？
- 我们通过阅读文学文本构建的知识有多少取决于作者的意图、读者的文化假设以及读者社区重视文本的目的？
- 对某一文学文本的某些解读好过另外一些解读吗？如何最好地对多种解读进行磋商？
- 在解释对文学作品的某种回应时，什么构成好的证据？

时间和空间

世界文学的终极境界是在读者脑海里作品的相互作用中发现的，每当读者拿起一本书来代替另一本书，开始阅读，并不可抗拒地被吸引到一个新世界时，世界文学就会受到重新塑造。

David Damrosch (2009a)

这一探索领域的重点是，文学文本既不是在真空中创造，也不是在真空中接受。它探索在各种时间和空间中文学文本被写作和被阅读的文化背景，以及文学自身——其内容中——反映整个世界的各种方式。学生将研究文化环境如何影响文学文本的产生，文学文本如何反映或折射文化环境，以及文化和认同影响接受的各种方式。

学生将调查研究文学文本的各种呈现方式，以及各种文化和历史观点对它们的理解。通过他们的探索，学生将能够认识到文本、自我与他人之间关系的作用，以及当地和全球相互联系的各种方式。这些关系是复杂的和动态的。作者的背景和受众的构成不一定清楚或容易描述。文学文本都处于特定的背景之中，处理或呈现特定时期和地区的社会、政治和文化关切。例如，一位当代作家撰写的一篇关注社会问题的作品，可以以古喻今。地理上彼此孤立

的各种文化可以具有共同的道德观念和理念，而毗邻而居的人们则会奉行不同的传统。学生们将要考虑在如此复杂的社会框架内进行交流沟通的复杂性，以及语言和文本在不断变化的环境中产生和被阅读会受到的影响。

该领域中的学习和作品选择应使学生能够探索出自不同地区、文化和/或时期的文本和问题。可以考虑甚至研习文化、作家的传记、历史事件或关于关键理解的叙述，但研究的重点将放在文学文本自身提出的想法和问题上，并考虑联系背景思考这些是不是最好的理解。在这一探索领域中，学生们要考察文学文本可以阐明政治或社会环境的某些方面的各种方式，或对事件更加细致入微的理解会如何影响他们对文学文本的理解或诠释。对背景的研究不仅仅是研究文学文本与世界之间存在的静态的、一对一的关系，而是将前者视为一种跨越时空的、强有力的“非人类能动因素”。

时间和空间这一探索领域旨在通过让学生考虑以下概念性引导题，扩展他们对各种文学文本的开放、复杂或包罗万象性质的理解：

- 文化或历史背景对于文学文本的产生和被接受有多么重要？
- 我们如何研读不同于我们自己的时代和文化的文学文本？
- 文学文本在多大程度上能够提供对另一种文化的深入理解？
- 文学文本的意义和影响如何与时俱进？
- 文学文本如何反映，呈现文化习俗，或构成文化习俗的一部分？
- 语言是如何呈现社会差异和认同的？

与认识论课程可能的联系

这一领域与认识论课程的联系关系到这些问题：文学文本产生的背景在多大程度上会影响或说明其意义，读者能够从文学文本中获得知识在多大程度上是由阅读背景决定的。以下是这一探索领域与认识论课程联系的一些例子：

- 一位读者在多大程度上能够理解一篇在不同于自己的背景中撰写的文学文本？
- 在何种程度上，只有分享一个作家的观点才能理解他或她的作品？
- 将一种语言翻译成另外一种语言时会失去什么？
- 研究特定时期和地区的诗人、剧作家或小说家和历史学家的方法会有何不同？
- 经典的观念是否有助于研究和理解文学作品？一件经典是如何建立起来的？哪些因素会影响其扩展或随时间而变化？

互文性：文本的相互联系

任何文本都是由各种引用拼接而成的：任何文本都是对其它文本的吸收和转化。
朱丽娅·克里斯特娃 (Julia Kristeva. 1980)

这一探索领域的重点是关注各种文学文本、文学传统、文学创作者以及思想观点之间的联系。它注重对文学文本的比较研究，从而使学生既能更加深入地欣赏单一文学文本的独特特征，也能欣赏文本之间复杂的连接系统。在整个课程中，学生将能够看到各种文学文本之

间的相似点和不同点。通过研习由教师设定的，或经过与全班或小组的学生仔细磋商而设定的一组作品，本探索领域使学生能够进一步探索文学所关心的问题，探索各种案例、诠释并开展阅读。学生将认识到，各种文本可以如何为阅读其它文本提供批评视角，以及通过提供不同的观点来扩展或质疑文本，他们可以如何支持对文本的诠释。

互文性：文本的相互联系可以通过各种方式达到，例如通过：

- 研究属于同一文学体裁（例如小说、纪实文学作品、诗歌和戏剧）的一组作品；
- 研究该文学体裁的各种子类别（例如，长篇小说、喜剧、十四行诗、杂文）；
- 对文学文本呈现的某个主题（例如，权力、英雄主义、性别）进行探索；
- 对不同文本表达同一概念（例如，呈现、认同、文化）的方式进行研究；
- 分析一个文学文本对另一个文本的典故引用会如何影响两者的意义（例如，一位作者对另一位作者的作品的明确的互文引用）；
- 文学理论研究（如文学价值或批判视角）。

这一探索领域旨在使学生认识到，在过去和目前的文学文本关系体系中文本的存在方式。

通过考虑以下概念性引导题，学生将进一步探究各种文学传统以及新的发展方向：

- 文本是如何坚持或偏离了与文学体裁相关的惯例的？
- 惯例和参照体系是如何与时俱进的？
- 不同的文学文本以怎样的方式彼此具有相似之处？
- 经典文学文本的概念多么有效？
- 各种各样的文学文本如何为一个问题、话题或主题提供多重视角？
- 比较和诠释能够以哪些方式相互转化？

与认识论课程可能的联系

该探索领域与认识论课程的联系与这个问题有关：一件文学文本与其它文学文本的相互作用，无论是作者明确提出的，或是读者在阅读时认识到的，会如何影响我们对文本的理解以及它们的意思。以下是这一探索领域与认识论课程联系的一些例子：

- 当我们比较和对照文学文本时，我们获得了关于这一文学文本和文学什么样的知识？
- 文学体裁惯用手法和文学技巧方面的知识能否使读者更好和更深入地理解一件文学文本？
- 如何判断一件文本的文学成就？哪些因素使得一件文学文本好过其它文学文本？
- 是通过时间的视角，即根据文本的撰写时间对文本进行分组，还是通过主题的方法，即根据文本共同的主题或关注对文本进行分组，用哪一种方法开展文学研究更好些？它们当中的每一种方法对获得本学科的知识有什么影响？
- 根据体裁和时期对文学文本进行分类有多大用处？它们如何有助于对文学作品及其历史的理解？

学习者档案

学习者档案是“语言 A：文学”课程的一个核心要素，所有学生都必须采用它。它是为期两年的整个课程中学生完成的作业的个人收藏。

为学习者档案所做的工作形成评估准备工作的基础，尽管国际文凭组织并不直接对该档案本身进行评估或评审。然而，它是课程的一项基本要素，提供学生作业的证据，并反映他们为各项评估成分所做的准备。为了确保某项评估成分中学生作业的真实性，证明学术诚实的各项原则得到了尊重，或为了评价学校实施本课程教学大纲的情况。可能要求学校提交这些学习者档案。

学习者档案是学生探索和反思文学文本，并在它们与本学科的探索领域和核心概念之间建立联系的地方。要求学生在学习者档案中反思他们对在相应的探索领域中所学作品的感想和反应。还要求他们在这些作品与他们以前曾阅读的作品之间建立联系，在他们作为读者的观点和价值观以及同学们的观点和价值观之间建立联系。随着课程大纲的进展，要求学生在探索领域内和跨领域的作品之间建立这些联系，它们将为更广泛地了解文本、文化和认同之间的相互作用提供基础。

学习者档案也是学生为评估做准备的一个空间。他们将利用自己的学习者档案来决定他们学过的作品与各个评估成分之间最适当和最富有成效的联系。课程开始时就应向学生介绍它，随着学生学习的进展并为校外和校内评估做准备，它变得越发重要。

学习者档案中必须包含针对研习过的作品所做的各种正式和非正式的反应，这些反应可以采用多种多样的形式，可以采用不同的媒体形式开展评论和/或创作。它是学生对整个课程中的发现和发展自己做的记录。它们可以被用于记录：

- 联系本课程的概念性引导题所做的反思；
- 对于框定对文本的一种回应的假设、信念和价值观所做的反思；
- 对文本所做的探索，及其对各种社会问题、全球性问题以及现实问题产生的见解；
- 对作品、文本或节选所做的详细评价和批判性分析，探索了其中使用的语言的潜在涵义；
- 对所研习的广泛文本之间的各种联系的反思；
- 在形式、媒体和技术方面所做的实验；
- 为探索各种不同文学体裁，和发展学生对作品的个人回应而完成的创作性作业；
- 在课外进行的阅读，研究和调查；
- 收到的有价值的意见反馈的记录；
- 关于全班或小组活动或讨论的报告，它们探索了所磋商的各种价值观和观点，以及磋商过程本身；

- 所面临的挑战和取得的成就；
- 所挑选的适用的节选，它们将形成个人口头表达的基础；
- 学生评价自己进步的自我评估实例。

教师可以为学生的学习档案自由设定和核查指导方针，但应鼓励学生以自己的方式独立地记录个人的发展。学生保持的学习档案的类型——数码形式的或非数码形式的，传统形式的或多模式的——将取决于学生个人的学习方式偏好。应允许学生自由探索各种不同的形式。

要求作业需要达到所有评估成分中的要求，它们可以来自学习档案中的内容。为了达到这个目的，每个学生的学习档案应在其结尾处包括一个“所学作品表”，详细说明被选为课程内容的那些作品，以及他们是如何与评估成分相关联的。

本指南“评估”部分中包含如何利用学习档案为每一项评估成分做准备方面的建议。

《语言 A 教师参考材料》中提供了学习档案中可以包括哪些类型的作业的示例。

在校自修生

自修生只可以选修“语言 A：文学”的普通课程要求他们与普通课程的上课生一样达到教学大纲的各项要求，但有以下例外：所学习的所有作品都必须选自《国际文凭指定阅读书单》上的作者撰写的作品。

“语言 A：文学”课程大纲的开放性意味着必须在学习的某些具体方面给予在校自修课程学生帮助。必须给他们分配一名其第一语言和最佳语言导师，并必须为一个年级中的所有在校自修生建立一个特别班，在学校的日程表中安排他们的学习时间。这些安排是必要的，它们使在校自修生获得所需的信息和技能，从而能够为自己的阅读书目选择作品，并帮助他们决定为每项评估成分使用哪些作品。

学生在为校内评估所选择的作品挑选合适的全球性问题时、在从每件作品中选择节选时，以及在组织编排各自的个人口头表达时，也都需要得到指导。

在国际文凭大学预科项目资源中心可以找到专门针对在校自修生的资源。

发展语言技能

在所有水平的 3 门语言与文学研究课程中学生将使用和发展以下各种语言技能。

接受技能

学生将理解和评价广泛的各种作品，关注文本细节，应用文本惯用手法方面的知识，做出有根据的诠释、分析、比较和评价。他们将考虑各种论点，区分主要观点与相关的辅助细节和解释。他们将使用各种策略来推断意义，并超越字面意思，领会到更广泛的涵义。

表达技能

学生将以口头和书面的形式介绍和深入阐述他们对各种主题的看法和见解。他们将用解释和例证来建构和支持论点。作为课堂活动的一部分，他们将以写作或表演的形式进行文本转化和再创作，从而实验各种表达形式。他们将有目的地进行长篇发言和写作以满足广泛的交流需要；要进行描述、叙述、比较、解释、说服和评价。

互动交流技能

学生将开始，保持和结束各种形式的口头交流，展示调整方式或重点的能力；运用各种策略来保持讨论的流畅；参与对各种观点和看法的探讨。他们将考虑到受众和目的，从而采用适当的语言、语气，肢体语言和手势。他们还将能够与文本互动，以各种语体在各种平台上开展书面对话。

概念性理解

《什么是国际文凭教育？》这份文件指出：“各个国际文凭项目使学生能够接触到广泛而均衡的学科和学习体验。它们促进对概念的学习，注重与多个学科领域相关的，有助于对学习进行整合从而使课程更加连贯一致的、强有力的组织性思想观点。”（参见“广泛、平衡、概念性理解和相互联系”一节）。

大学预科项目的所有语言学科组都促进的一个学习愿景是，语言技能的发展和对语言的概念性理解的发展要相辅相成，因此，学生的总体学习体验应尽可能富有活力。一旦学生的阅读、写作和口语能力达到了大学预科项目课程内容的水平，再加上他们对人们“为何”以及“如何”使用语言进行交流的理解，学生们就能够使用他们所学习的语言成为更成功的交流者。

特别是，大学预科项目语言学科组发展对语言的概念性理解的方法是应用以下指导原则设计的。

- 我们经常给已经有国际文凭小学项目或中学项目学习经历的大学预科项目学生提供充分的机会，使他们深入发展在小学项目中获得的对语言的概念性理解，或对在中学项目语言与文学课程和语言习得课程中学习过的重大概念和相关概念的理解。
- 鼓励大学预科项目学生应用他们通过正式学习和个人体验所获得的对其它语言和文化理解来加强他们的整体学习过程。
- 鼓励大学预科项目学生考虑广泛的，适合他们的课程学习的语言和文化问题，以便发展国际情怀，并提升在自己的学习过程中积极开展探究的自我意识。

语言与文学研究课程中的概念性理解

概念在语言与文学研究课程中至关重要，因为它们有助于组织和指引 3 个探索领域中的作品研究。概念以多种方式与 3 个探索领域发生相互作用，并有助于产生各个领域之间探索的连续感。它们还促进在文本之间建立联系，使学生更容易识别他们所研究的作品彼此相关的不同方式。虽然在每项评估成分中并不明确评估它们，但概念构成学生调研的重要部分，因此在对所研究的每个作品的讨论中都应当包含对概念的探讨。

选择了 7 个用于构建语言与文学研究课程教学与学习的概念，因为它们在对语言和文学的研究中占据核心地位。它们是语言与文学研究最重要的一些方面，一直是关注和探究的焦点。以下提供了对这 7 个概念的简明解释。这些解释并非详尽无遗，但可以将它们用作构建课程的一套指导思想。

有关如何通过课堂活动处理这些概念的想法，请参阅本指南或《语言 A 教师参考资料》中的‘语言与文学学习中的教学和学习方法’部分。

认同

阅读文本时，学生将会遇到多种观点、意见和人物并与之发生相互作用。阅读并诠释文本时，通常会假设其中的观点在某种程度上代表作者的认同。然而，作者与他们在文本中所假设的不同观点和意见之间的关系往往很复杂，这使得认同这一概念变得难以捉摸。阅读由同一位作者撰写的，出现在不同文本中的同一个人物，增加了讨论的复杂性。相反，阅读一件文本时，读者的认同发挥作用的各种方式，实际上对于分析阅读和诠释行为来说也至关重要。

文化

对于学习语言与文学而言，文化这一概念至关重要。它提出了这样一个问题，即文本如何与其生产和被接受的背景相关联，并与其中流行的各自的价值观、信仰和态度相关联。对于将一件文本与其之前的写作传统建立联系来说，这一概念也起着重要作用。将文化这一概念应用于文本研究，应促使学生思考文本在多大程度上是特定文化和文学背景的产物，以及文本如何与它们相互作用。

创造力

创造力在阅读和写作体验中起着重要作用。这一概念对于分析和理解写作行为和想象力所起的作用至关重要。应用于阅读行为时，创造力这一概念强调读者能够富有想象力地与文本进行互动的重要性，要从文本中产生一系列可能的意义，高出和超出已被广泛接受的诠释。创造力还与原创性这一概念相关，并与文本的产生和接受在多大程度上是重要的或可取的这一问题相关。

交流

交流这一概念围绕着通过文本在作者和读者之间建立关系这一问题。在这方面的探索中，作者通过他们对文本风格和结构的选择在多大程度上促进了交流可能是要分析的一个方面。作者也可能有意针对特定的受众，这可能意味着已经对读者的知识或观点进行了假设，这可能使得作者与某些读者的交流比与其他读者的交流更容易一些。或者，一件文本要求读者合作才能交流或做好准备才能领会的程度，作为一个讨论的主题也很重要。即使是合作的读者，一件文本的含义也绝不会是单义的，这使得对文学和非文学文本来说，交流这一概念要覆盖的情况特别丰富多样，并会面临一些潜在的问题。

观点

文本可能提出多种观点，这些观点可能反映其作者的观点，也可能并不反映作者的观点。读者也会有他们自己的观点，他们会带着自己的观点与文本互动。这种观点的多样性会影响对文本的诠释，因此值得重点关注和讨论。阅读和写作行为都是发生在特定的时间和地点，这一事实带来一个额外的问题，即文本生产和被接受的背景在多大程度上影响了甚至形成了这些观点。

转化

对文本之间联系的研究构成了3个探索领域当中一个领域的焦点，即互文性：文本之间的联系。文本相互参考和引用的方式很复杂，出于美学或交流的目的，文本会彼此引用一些适当的元素，这些都证明了在创作文本的过程中转化的重要性。此外，无论是对文本还是对读者来说，阅读行为本身就具有潜在的转化性质。不同的读者会用他们的个人诠释来转化文本。另一方面，被阅读的文本可能对读者产生潜移默化的影响，这可能会导致采取行动和现实世界的转变。

呈现

语言和文学与现实世界相互关联的方式一直都是语言学家和文学理论家争论很多的主题。作家的声明和宣言已经对这种关系提出了主张，有人认定文学应该尽可能准确地呈现现实，也有人声称艺术应绝对脱离和摆脱现实，在艺术作品中也没有呈现现实的任何责任。无论这些讨论说什么，呈现这一概念对于本学科来说都是至关重要的，文本的形式和结构与其意义是相互作用和相互关联的。

课程设计的原则

大学预科项目“语言 A：文学”课程允许教师在规划和构建他们的教学大纲时享有极大的自由。课程的 3 个探索领域注重对文学文本不同的研究方法，对要研究的文学体裁并没有提出任何要求。但整个课程要符合对作品来源的要求——无论是对学习原著的要求，还是对学习译著的要求；无论是对学习《国际文凭指定阅读书单》上的作家的作品的要求，还是对自选作品的要求。没有规定应采用什么方法将所要研习的作品分配到各个探索领域当中。

此外，由于教学大纲没有将探索领域与特定评估成分联系起来，因此学生个人可以自行决定为他们的每项评估作业选用哪些作品。由教师自由决定如何设计课程，就需要仔细制定计划，以确保对教学大纲中所有内容的教学符合课程的各项要求。

多样性、整体性、自主化和责任制等核心原则旨在指导教师构建他们的课程，并指导学生如何做出明智和慎重的决定。

多样化

教师必须确保：

- 选择的作品要尽可能代表广泛的各种文学体裁、地区、时期和看法表达。
- 组织编排在 3 个探索领域中的作品要为每个领域提供充分的研究机会，对所学语言的原著作品和翻译作品，对属于不同文学体裁的作品，对来自不同时期和地区的作品进行联系、比较和对照。
- 所选择的作品要平衡地代表经典的看法和较新颖的、不够传统的看法。这样一来，学生就可以接触到关于文学的不同观念，并了解到文学目前的发展和伴随它们的理论构建。
- 在可能的情况下，应鼓励学生参与对文本的选择，以便考虑到他们的个人偏好并有所照顾。

整体性

课程的 3 个探索领域不应被视为是彼此孤立的，而应被视为是研习所选作品互为补充的方法。虽然每个领域都会透过一个特定的镜头来探索作品，但教师应利用这些机会对文学作品的内在关系做连贯一致的参考，对语境做比较研究，并尝试将它们整合到整个课程当中。

课程教学大纲提供了整合 3 个探索领域的各种方式：

- 学习者档案是一个空间，要求学生利用它反思在相应的探索领域中正在研习的作品，并建立这些作品与以前阅读过的作品之间的联系。随着他们对课程的学习的进展，要求学生在探索领域内的和跨领域的作品之间建立这些联系。
- 像个人口试或试卷 2 这些评估成分都会促使学生在为这些评估考虑可以选择的论点时，选择详细论述作品之间的联系点。教师应鼓励学生利用教学大纲所允许的灵活性，选择作品时不要把自己局限到个别探索领域当中。
- 语言与文学研究课程的 7 个核心概念提供了贯穿 3 个探索领域连续的探究线索。

自主化

为了使学生在选择用于评估成分的作品时做出慎重的决定，需要鼓励他们以更加自主的方式思考他们的学习。教师应该通过保证学生尽早获得有关课程目标、教学大纲要求、评估成分和评估标准方面的信息来培养学生的自主性。语言与文学研究课程要求学生在为评估成分做准备工作时要有很高的主动性。要取得成功，学生必须认识到每一个探索领域，以及每一项评估成分对他们的要求是什么。

同样重要的是，应持续评估学生实现目标的进展情况。学生在为评估成分做准备时将会详细说明并遵循个人的路径。但是，他们将需要教师就其选择作品、相关概念或全球性问题的适当性提供指导。经常开展自我评估和同学互评也将有助于学生评价他们达到课程设定目标的进展情况。

责任制

大学预科项目语言与文学研究课程结构的一个突出特点是教师和学生都可以自由地选择如何遵循教学大纲的要求。课程的教学大纲不是规定性的，这意味着师生们有充分的个人选择空间。

教师和学生都应该认识到这种灵活性并不意味着放松对课程的要求。教师必须确保：

- 全班都达到课程的各项要求；

- 每个学生都要制定一项明确的计划，以达到所有评估成分的要求，保证所有必须学习的作品都被阅读和研习；
- 他们要尽力做到，任何作品都不会被用于两项不同的评估成分；
- 学术诚实的各项原则都得到尊重。

大学预科项目中的评估

综述

评估是教学和学习中不可或缺的一部分。在大学预科项目中，评估的首要目的是支持课程目标的实现并鼓励学生以适当的方式开展学习。在大学预科项目中既进行校外评估也进行校内评估。由国际文凭组织的阅卷人给校外评估作业判分，对校内评估作业则由学校教师判分，并由国际文凭组织对其进行校外评审。

国际文凭组织明确了两种类型的评估。

- 形成性评估为教学与学习提供信息。它为师生们提供精确和有用的信息反馈，使他们了解学习的状况以及学生长处与不足的性质，从而帮助学生深化理解和提高能力。形成性评估还可以帮助改进教学质量，因为它为实现课程的宗旨和目标的的教学进度提供信息。
- 总结性评估对以前的学习进行总体检查，关系到对学生成绩的测评。

大学预科项目主要注重总结性评估，用来记录学生在课程结束或临近结束时的成绩。然而，在课程的教学和学习期间，鼓励教师采用多种评估工具开展形成性评估。对于课程的教学、学习和编排来说，一份综合全面的评估计划是不可或缺的。欲了解这方面更多的信息，请参阅国际文凭组织《项目的标准与实施细则》这份文件

国际文凭组织采用的评估方法是标准参照评估法，不采用对比参照评估法。标准参照评估法是依据已经确认的成绩水平标准对学生作业的表现进行评判，这与其他学生的作业没有关系。欲进一步了解大学预科项目中的评估，请参阅已出版的《评估的原则与实践：数字时代的质量评估》（*Assessment principles and practices—Quality assessments in a digital age*）。

为了支持教师计划、实施和评估大学预科项目的各门课程，国际文凭项目资源中心（PRC）提供各种各样的资料，也可以从国际文凭商店（ibo.org）购买这些资料。其它相关出版物，例如样卷和相应的评分方案、教师参考资料、学科报告和成绩等级细则等等，也都可以从项目资源中心（PRC）上找到。历年的试卷和相应的评分方案都可以通过国际文凭商店获得。

评估方法

国际文凭组织采用若干种方法对学生完成的作业进行评估。

评估标准

当评估作业属于开放式（无标准答案）时，将采用评估标准对它们进行评估。每一项标准针对要求学生展示的某项具体技能。评估目标描述学生应当能够做到什么，而评估标准则描述他们应能够在何种程度上做到。采用评估标准可以鉴别不同答案之间的差异，同时鼓励学生得出各种不同的答案。每一项标准由一套分等级的成绩水平细则构成。每一条成绩水平细则对应一个或多个成绩水平分。要遵循最符合模式应用彼此独立的每一项评估标准。每一项标准的重要性不同，所以它们各自的最高分可能会不尽相同。将依据每一项标准判给的分数加起来，便是学生在该考试中的总得分。

分数段

分数段是对期盼达到的表现的综合说明，以此来评判学生的考试成绩。它们是被分为若干成绩水平细则的整体性评估标准。每一段成绩水平细则对应着一个分数段，对学生的表现加以区分。应对照成绩水平细则看看学生的应答最符合哪一段细则，然后从可能的分数范围内确定判给学生的具体分数。

解析性评分方案

试卷中的试题要求学生做出某种特定的应答和/或特定的最终回答，解析性评分方案就是为这些试题准备的。它们详细指示阅卷人如何将每一道题的总分进行分解，从而给学生应答的不同部分判分。

评分说明

对于那些按照评估标准评分的成分，有评分说明可供参考。评分说明就如何针对试题的特殊要求应用评估标准提供指导。

全纳评估安排

对参加评估有特殊要求的考生可以做全纳评估安排。这些安排使有各种特殊要求的考生都能够参加评估，并展示他们对评估内容的知识和理解。

《国际文凭入学和全纳政策》这份文件（*IB Access and inclusion policy*）提供了关于特殊评估安排的详细介绍，在学习方面需要特殊支持的考生可以获得该文件。国际文凭组织的文件《国际文凭项目中学习的多样性与全纳教育》（*Learning diversity and inclusion in IB programmes*）中概述了国际文凭组织对各国际文凭项目中有各种学习需要的考生所持的立场。国际文凭组织的文件《总则：大学预科项目》（*General regulations: Diploma Programme*）和《大学预科项目评估程序》（*Diploma Programme Assessment procedures*）提供了对受到各种逆境影响的考生给予特殊考虑的详情。

学校的责任

学校必须按照国际文凭组织的文件《对参加评估有特殊要求的考生》（*Candidates with assessment access requirements*）和《国际文凭项目中学习的多样性与全纳教育》（*Learning diversity and inclusion in IB programmes*）做出安排及合理的调整，确保那些在学习方面需要特殊支持的考生能够平等地参加评估。

国际文凭组织的文件《在课堂上满足学生学习多样化的需要》（*Meeting student learning diversity in the classroom*）和《国际文凭全纳教育指南：支持学校整体发展的资源》（*The IB guide to inclusive education: a resource for whole school development*）为学校排除各种学习障碍使更多学生加入和投身到学习当中的持续努力提供支持。

评估概要——普通课程

2021 年首次评估

| 评估成分 | 比重 |
|---|-------------------------------------|
| <p>校外评估 (180 分钟)</p> <p>试卷 1: 附有引导题的文学分析 (75 分钟)</p> <p>该试卷由两篇选文构成, 它们分属两种不同的文学体裁, 每一篇都附有一个问题。学生选择其中的一篇选文并撰写一篇对它的分析。(20 分)</p> | <p>70%</p> <p>35%</p> |
| <p>试卷 2: 比较论文 (105 分钟)</p> <p>试卷中包含 4 道一般性论题。学生要根据在课程中学习过的两部作品, 撰写一篇对它们进行比较的论文来回应其中的一道题。(30 分)</p> | <p>35%</p> |
| <p>校内评估</p> <p>这项评估由一场口试构成, 由授课教师进行评估, 并由国际文凭组织在课程结束时进行校外评审。</p> <p>个人口试 (15 分钟)</p> <p>根据学过的出自一篇由所学语言写作的作品节选和一篇翻译的文学作品节选, 学生将做一次长达 10 分钟的有准备的口头表达, 在接下来的 5 分钟内根据如下提示回答教师的提问:</p> | <p>30%</p> |

| 评估成分 | 比重 |
|---|----|
| 通过你学过的两部作品的内容和形式，考察它们介绍你选择的全球性问题的方式。（40分） | |

评估概要：在校自修课程生——普通课程

2021 年首次评估

| 评估成分 | 比重 |
|---|-------------------------------------|
| <p>校外评估（180 分钟）</p> <p>试卷 1：附有引导题的文学分析（75 分钟）</p> <p>该试卷由两篇选文构成，它们分属两种不同的文学体裁，每一篇都附有一个问题。学生选择其中的一篇选文并撰写一篇对它的分析。（20 分）</p> | <p>70%</p> <p>35%</p> |
| <p>试卷 2：比较论文（105 分钟）</p> <p>试卷中包含 4 道一般性论题。学生要根据在课程中学习过的两部作品，撰写一篇对它们进行比较的论文来回应其中的一道题。（30 分）</p> | 35% |
| <p>个人口试（在校自修生适用）</p> <p>该项评估由一场个人口试构成，由国际文凭组织进行校外评估。</p> <p>个人口试（15 分钟）</p> <p>根据出自一部用所学语言撰写的文学作品原著的节选，和出自一部学过的翻译文学作品的节选，学生将根据以下提示做一次长达 15 分钟的有准备的口头表达：</p> <p>通过你学过的两部作品的内容和形式，考察它们介绍你选择的全球性问题的方式。（40 分）</p> | 30% |

评估概要——高级课程

2021 年首次评估

| 评估成分 | 比重 |
|--|-------------------------------------|
| <p>校外评估（240 分钟）</p> <p>试卷 1：有引导题的文学分析（135 分钟）</p> <p>该试卷由两篇文学选文构成，它们分属两种不同的文学体裁，每一篇都附有一个问题。学生针对每一篇选文撰写一篇分析性文章。（40 分）</p> | <p>80%</p> <p>35%</p> |
| <p>试卷 2：比较论文（105 分钟）</p> <p>试卷中包含 4 道一般性论题。学生要根据在课程中学习过的两部作品，撰写一篇对它们进行比较的论文来回应其中的一道题。（30 分）</p> | <p>25%</p> |
| <p>高级课程论文</p> <p>学生提交一篇关于在课程中学习过的一件文学文本或作品的论文。（20 分）</p> <p>论文的篇幅必须为 1200–1500 个英文单词（1500-1800 个汉字）</p> | <p>20%</p> |
| <p>校内评估</p> | <p>20%</p> |

| 评估成分 | 比重 |
|---|----|
| <p>这项评估由一场口试构成，由授课教师进行评估，并由国际文凭组织在课程结束时进行校外评审。</p> <p>个人口试（15 分钟）</p> <p>根据出自学习过的一部用所学语言撰写的文学作品原著的节选，和出自一部学习过的翻译文学作品的节选，学生将做一次长达 10 分钟的有准备的口头表达，在接下来的 5 分钟内要根据以下提示回答教师的提问：</p> <p>通过你学过的两部作品的内容和形式，考察它们介绍你选择的全球性问题的方式。（40 分）</p> | |

校外评估

将应用评估标准对学生完成的所有评估作业进行评估。这些评估标准公布在本指南当中。

每一项评估成分都有 4 项评估标准。经过努力这些评估标准与评估目标有着紧密的关系。普通课程和高级课程共有的评估成分的评估标准和水平细则是相同的。

在普通课程的最终评估中，各项校外评估成分占总成绩的 70%；在高级课程的最终评估中，各项校外评估成分占总成绩的 80 %。

校外评估细则：普通课程

试卷 1：有引导题的文学分析

考试时间：75 分钟

比重：35%

试卷 1 中包含两篇学生以前未曾见过的文学选文。学生针对其中的一篇选文撰写引导下的分析文章。这时，引导下的分析指的是根据一个引导题对选文进行探索，引导题要求学生从某个技巧或形式方面来考虑选文。这些选文可以来自《国际文凭指定阅读书单》列出的 4 种文学体裁中的任何体裁。每一篇选文要出自不同的文学体裁。

学生用来进行分析的选文可以是一篇完整的作品，也可以是出自篇幅较长作品中的节选，要尽可能选自那些没有被列在《国际文凭指定阅读书单》中的作家的作品，也不要选自可能已经在课堂上学习过的作品。

会为每一篇选文提供一个针对某项核心技巧和形式要素的引导题，它可以为文本分析提供一个有趣的切入点。尽管不是必须回答这个问题，但学生应认识到，所做的分析必须集中于文本的某个特定的方面。学生可以提出他们认为重要的，关于文本的任何其它技巧或形式元素的其它切入点，从而提供一个开展分析的焦点。

将依据公布在本指南当中的评估标准对试卷 1 进行评估。试卷 1 的最高得分为 20 分。

学习者档案和试卷 1

并不专门对学习者的档案进行评估，但它是帮助学生为正式评估做准备的一件重要工具。它为学生提供了一个练习和发展在试卷 1 文章中需要成功表现的各种技能的场所。

对于为试卷 1 做准备而言，学习者档案为学生提供机会：

- 记录首次阅读一篇选文或文本时的感受；
- 为不同的选文拟定引导题，并将它们用作考察那些选文的透镜；

- 评估他们对试卷 1 中要用到的哪些技能仍缺乏信心，并利用学习者档案来跟踪他们在发展这些技能方面取得的进步；
- 记录他们在练习撰写试卷 1 分析文章所需技能时已经使用过的文学体裁，确保已经练习过试卷 1 中可能出现的所有文学体裁，并评估每种文学体裁对他们构成挑战的程度。
- 将他们所做的一系列试卷 1 写作练习与他们首次写试卷 1 分析文章的情况进行比较，并考察他们在撰写试卷 1 分析文章时整体表现的进步。

试卷 2：比较论文

考试时间：105 分钟

比重：35%

试卷 2 中包含 4 道一般性论题，要求学生参考在课程中学习过的两部作品撰写一篇比较性质的论文。学生只需要回答其中的一道题。

对于普通课程和高级课程的学生来说，“语言 A：文学课程”和“语言 A：语言与文学课程”的试卷 2 以及 4 道题的形式都是相同的。两门课程以及两个水平的课程具有相同的评估标准。

学生要在考场中撰写论文，不能查看已经学习过的作品。要求学生联系所选论题，对学习过的两部作品进行比较和对照。应该注意论据与所选论题的相关性，以及学生为论题所选的作品的适当性。要求学生在他们的应答中详细参考所选择的作品，但不要求他们引用作品的原文。

鉴于课程的开放性和灵活性，学生可以选用学过的任何作品来完成试卷 2。然而，强烈建议学生为试卷 2 评估做准备时，要事先挑选 3 件学习过的作品，可以自己单独挑选，也可以与教师协商共同挑选。这样做将使学生在参加考试时能够更加从容地选择论文题目和两部用来答题的作品。

在任何情况下，学生都不能在试卷 2 中使用已经用于另外一项评估成分的作品，无论是普通课程还是高级课程的校内评估，还是高级课程的高级课程论文。

将依据公布在本指南当中的评估标准对试卷 1 进行评估。试卷 2 的最高得分为 30 分。

学习者档案和试卷 2

并不专门对学习者的档案进行评估，但它是帮助学生为正式评估做准备的一件重要工具。它为学生提供了一个场所，练习和发展在试卷 2 中需要成功表现的各种技能。

对于为试卷 2 做准备而言，学习者档案为学生提供机会：

- 根据共同的主题或问题对学习过的作品进行分组，并探讨它们的相似之处和不同之处；
- 提高对各种文学体裁之间差异以及这些差异可能对不同作品如何处理一个主题或问题产生影响的认识；

- 考虑哪些作品组合对于应答可能在真实试卷中遇到的各种论题最有效；
- 探究所学习的作品、课程探索领域和核心概念之间的联系，从而认识到研习作品时可以采用的视角的多重性，以及它们可能导向的论题；
- 将他们所做的一系列试卷 2 练习与他们首次做试卷 2 的情况进行比较，并考察他们在完成试卷 2 时整体表现的进步。

校外评估标准：普通课程

试卷 1：有引导题的文学分析

普通课程有 4 项评估标准。

| | | |
|------|-----------|-------------|
| 标准 A | 理解与诠释 | 5 分 |
| 标准 B | 分析与评价 | 5 分 |
| 标准 C | 重点和组织 | 5 分 |
| 标准 D | 语言 | 5 分 |
| | 总计 | 20 分 |

标准 A：理解与诠释

- 考生在何种程度上展现出对文本的理解并从其含义中得出合理的结论？
- 思想观点在何种程度上得到了对文本引用的支持？

| 分数 | 水平细则 |
|----|--------------------|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 1 | <p>应答显示出对文本的字面意思不甚理解。</p> <p>很少对文本进行引用，或引用大都不适当。</p> |
| 2 | <p>应答显示出对文本的字面意思有一些理解。</p> <p>对文本的引用有时适当。</p> |
| 3 | <p>应答显示出对文本字面意思的理解。对文本的一些含义有令人满意的诠释。</p> <p>对文本的引用通常是相关的，并且大都支持考生的思想观点。</p> |
| 4 | <p>应答显示出对文本字面意思的透彻理解。对文本的许多含义有令人信服的诠释。</p> <p>对文本的引用是相关的，并且支持考生的思想观点。</p> |
| 5 | <p>应答显示出对文本字面意思的透彻和深刻的理解。对文本的更广泛含义和微妙之处有令人信服和有见地的诠释。</p> <p>对文本的引用是精选的，并有效地支持考生的思想观点。</p> |

标准 B：分析与评价

- 考生在何种程度上分析和评价了文本特征和/或作者的选择如何建构了意义？

| 分数 | 水平细则 |
|----|--|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 应答是描述性质的，并/或显示出对文本特征和/或作者的选择所做的相关分析很少。 |
| 2 | 应答显示出对文本特征和/或作者的选择所做的一些适当分析，但主要是在进行描述。 |
| 3 | 应答显示出对文本特征和/或作者的选择所做的分析通常适当。 |
| 4 | 应答显示出对文本特征和/或作者的选择所做的分析是适当的，而且有时做了有见地的分析。对这些特征和/或选择如何建构意义有较好的评价。 |
| 5 | 应答显示出对文本特征和/或作者的选择做了有见地和有说服力的分析。对这些特征和/或选择如何建构意义有很好的评价。 |

标准 C：重点和组织

- 对思想观点的表达组织得如何，是否连贯和有重点？

| 分数 | 水平细则 |
|----|--------------------|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|----------------------------------|
| 1 | 对思想观点的表达基本没有组织编排。分析看不到明显的重点。 |
| 2 | 对思想观点的表达有一些组织编排。分析基本上没有重点。 |
| 3 | 思想观点的表达得到了尚好的组织，大体上连贯清晰。分析有一些重点。 |
| 4 | 思想观点的表达得到了良好的组织，通常连贯流畅。分析重点突出。 |
| 5 | 思想观点的表达得到了有效的组织，连贯流畅。分析有良好的重点。 |

标准 D：语言

- 语言的清晰、富于变化和准确程度如何？
- 在何种程度上选择了适当的语体和风格？（在这里，“语体”指的是考生对适用于文学分析的各种语言要素，例如词汇、语气、句子结构和术语的运用。）

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 语言基本上不清晰、不适当；有许多语法、词汇和句子结构方面的错误；基本上没有语体和风格意识。 |
| | |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 2 | 语言有时清晰并措辞谨慎；尽管错误和不一致的情况明显，但语法、词汇和句子结构仍较为准确；所采用的语体和风格在一定程度上适合作业。 |
| 3 | 语言清晰并措辞谨慎；尽管有些瑕疵，但语法、词汇和句子结构的准确度尚可；所采用的语体和风格大都适合作业的写作要求 |
| 4 | 语言清晰并措辞谨慎；语法、词汇和句子结构相当准确；所采用的语体和风格始终适合作业。 |
| 5 | 语言非常清晰、有效、经过了细心选择且精准；语法、词汇和句子结构高度准确；所采用的语体和风格有效且适合作业。 |

试卷 2：比较论文

普通课程有 4 项评估标准。

| | | |
|------|----------|------|
| 标准 A | 知识、理解与诠释 | 10 分 |
| 标准 B | 分析与评价 | 10 分 |
| 标准 C | 重点和组织 | 5 分 |
| 标准 D | 语言 | 5 分 |
| | | |

| | |
|----|-----|
| 总计 | 30分 |
|----|-----|

标准 A：知识、理解与诠释

- 考生在何种程度上显示出对作品的了解和理解？
- 考生在何种程度上利用对作品的了解和理解，联系论题得出了关于它们的相似和不同之处的结论？

| 分数 | 水平细则 |
|-----|--|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1-2 | 对论题的应答表明对作品不甚了解和理解。 针对论题对所使用的作品的比较和对照没有什么意义。 |
| 3-4 | 对论题的应答表明对作品有一些了解和理解。 针对论题对所使用作品进行了肤浅的比较和对照。 |
| 5-6 | 对论题的应答表明对作品有令人满意的了解和理解，并对它们的涵义做了诠释。 针对论题，论文对所使用的作品之间的相似和不同之处做了令人满意的诠释。 |
| 7-8 | 对论题的应答表明对作品有良好的了解和理解，并对它们的意义做了扎实的诠释。 针对论题，论文对所使用的作品之间的相似和不同之处做了令人信服的诠释。 |

| 分数 | 水平细则 |
|------|--|
| 9-10 | <p>对论题的应答表明对作品有深刻的了解和理解，并对它们的涵义做了有说服力的诠释。</p> <p>针对论题，论文对所使用的作品之间的相似和不同之处做了有见地的诠释。</p> |

标准 B：分析与评价

- 考生在多大程度上分析和评价了作者在语言、技巧和风格方面的选择，和/或更广泛的选择如何建构了意义？
- 考生在何种程度上有效地运用了分析和评价技巧来比较和对照两件作品？

| 分数 | 水平细则 |
|-----|--|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1-2 | 论文是描述性质的，并/或展示出对文本特征和/或作者更广泛的选择所做的相关分析很少。 |
| 3-4 | <p>论文展示出一些对文本特征和/或作者更广泛的选择的适当分析，但主要是在进行描述。</p> <p>对所选作品中作者的选择做了肤浅的比较和对照。</p> |
| 5-6 | 论文显示出对文本特征和/或作者更广泛的选择通常做了适当的分析。 |

| 分数 | 水平细则 |
|------|---|
| | 对所选作品中作者的选择做了尚充分的比较和对照。 |
| 7-8 | <p>论文显示出对文本特征和/或作者更广泛的选择做了适当的而且有时是有见地的分析。对这些特征和/或选择如何建构意义有较好的评价。</p> <p>对所选作品中作者的选择做了较好的比较和对照。</p> |
| 9-10 | <p>论文显示出对文本特征和/或作者更广泛的选择一贯做了有见地和有说服力的分析。对这些特征和/或选择如何有助于意义的建构有很好的评价。</p> <p>对所选作品中作者的选择做了很好的比较和对照。</p> |

标准 C：重点和组织

- 对思想观点的表达在何种程度上是有条理的、平衡的和有重点的？

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 论文经常跑题。思想观点之间缺乏联系。 |
| 2 | 论文仅有时扣题，对作品的处理可能是不平衡的。思想观点之间有一些联系，但并不总是连贯的。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 3 | 论文持续扣题，尽管有一些失误；对作品的处理在很大程度上是平衡的。思想观点的展开在很大程度上有逻辑性；通常是融会贯通的。 |
| 4 | 论文在很大程度上清楚并一贯持续扣题；对作品的处理是平衡的。思想观点的展开有逻辑性；做到了融会贯通。 |
| 5 | 论文清楚并保持扣题；对作品的处理非常平衡。思想观点的展开有逻辑性并且令人信服；之间有密切联系。 |

标准 D：语言

- 语言的清晰、富于变化和准确程度如何？
- 在何种程度上选择了适当的语体和风格？（在这里，“语体”指的是考生对适合这篇论文的各种语言要素，例如词汇、语气、句子结构和术语的运用。）

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 语言基本上不清晰、不适当；有许多语法、词汇和句子结构方面的错误；基本上没有语体和风格意识。 |
| 2 | 语言有时清晰并措辞谨慎；尽管错误和不一致的情况明显，但语法、词汇和句子结构仍较为准确；所采用的语体和风格在一定程度上适合作业。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 3 | 语言清晰并措辞谨慎；尽管有些瑕疵，但语法、词汇和句子结构的准确度尚可；所采用的语体和风格大都适合作业。 |
| 4 | 语言清晰并措辞谨慎；语法、词汇和句子结构相当准确；所采用的语体和风格始终适合作业。 |
| 5 | 语言非常清晰、有效、经过了细心选择且精准；语法、词汇和句子结构高度准确；所采用的语体和风格有效且适合作业。 |

在校自修生校外评估细则：普通课程

对在校自修生的所有评估作业均进行校外评估

对于自修生和上课生来说，试卷 1 和试卷 2 是相同的。各项评估成分所占的比重以及使用的评估标准和判分体系也与上课生相同

对形式有所调整的在校自修生个人口试要进行校外评估。

个人口试（在校自修生适用）

在校自修考生的个人口试准备工作和基本程序与上课考生是一样的。然而，在校自修考生的口试没有师生问答环节。这段时间（5 分钟）将由在校自修考生继续做个人口头表达。因此，该项评估仅由 15 分钟的考生个人口头表达构成。

校外评估细则：高级课程

试卷 1：有引导题的文学分析

考试时间：135 分钟

比重：35%

试卷 1 中包含两篇学生以前未曾见过的文学选文，要求考生针对其中的每一篇分别撰写引导下的分析。这时，引导下的分析指的是根据一个引导题对选文进行探索，引导题要求学生从某个技巧或形式方面来考虑选文。这些选文可以来自《国际文凭指定阅读书单》列出的 4 种文学体裁中的任何体裁。每一篇选文要出自不同的文学体裁。

供进行分析的选文可以是完整的作品，也可以是长篇文本中的节选，要尽可能选自那些没有被列在《国际文凭指定阅读书单》中的作家的作品，也不要选自可能已经在课堂上学习过的作品。

会为每一篇选文提供一个针对某项核心技巧和形式要素的引导题，它可以为文本分析提供一个有趣的切入点。尽管不是必须回答这个问题，但学生应认识到，所做的分析必须集中于文本的某个特定的方面。学生可以提出他们认为重要的，关于文本的任何其它技巧或形式元素的其它切入点，从而提供一个开展分析的焦点。

高级课程和普通课程用于该试卷的评估标准是相同的。每一篇应答的满分都是 20 分。试卷 1 的最高得分为 40 分

学习者档案和试卷 1

并不专门对学习档案进行评估，但它是帮助学生为正式评估做准备的一件重要工具。它为学生提供了一个练习和发展在试卷 1 文章中需要成功表现的各种技能的场所。

对于为试卷 1 做准备而言，学习者档案为学生提供机会：

- 记录首次阅读一篇选文或文本时的感受；
- 为不同的选文拟定引导题，将它们用作考察那些选文的透镜；
- 评估他们对试卷 1 中要用到的哪些技能仍缺乏信心，并利用学习者档案来跟踪他们在发展这些技能方面取得的进步；
- 记录他们在练习试卷 1 所需技能时已经使用过的文学体裁，确保已经采用过所有试卷 1 中可能出现的文学体裁，并评估每种文学体裁对他们构成挑战的程度。
- 将他们所做的一系列试卷 1 写作练习与他们首次写试卷 1 分析文章的情况进行比较，并考察他们在撰写试卷 1 分析文章时整体表现的进步。

试卷 2：比较论文

考试时间：105 分钟

比重：25%

试卷 2 中包含 4 道一般性论题，要求学生参考在课程中学习过的两部作品撰写一篇比较性质的论文。学生只需要回答其中的一道题。

对于普通课程和高级课程的学生来说，“语言 A：文学课程”和“语言 A：语言与文学课程”的试卷 2 以及 4 道题的形式都是相同的。两门课程以及两个水平的课程具有相同的评估标准。

学生要在考场中撰写论文，不能查看已经学习过的作品。要求学生联系所选论题，对学过的两部作品进行比较和对照。应该注意论据与所选论题的相关性，以及学生为论题所选的作品的适当性。要求学生在他们的应答中详细参考所选择的作品，但不要求他们引用作品的原文。

鉴于课程的开放性和灵活性，学生可以选用学过的任何作品来完成试卷 2。然而，强烈建议学生为试卷 2 评估做准备时，要事先挑选 3 件学习过的作品，可以自己单独挑选，也可以与教师协商共同挑选。这样做将使学生在参加考试时能够更加从容地选择论文题目和两部用来答题的作品。

在任何情况下，学生都不能在试卷 2 中使用已经用于另外一项评估成分的作品，无论是普通课程还是高级课程的校内评估，还是高级课程的高级课程论文。

将依据公布在本指南当中的评估标准对试卷 1 进行评估。试卷 2 的最高得分为 30 分。

学习者档案和试卷 2

并不专门对学习者的档案进行评估，但它是帮助学生为正式评估做准备的一件重要工具。它为学生提供了一个场所，练习和发展在试卷 2 中需要成功表现的各种技能。

对于为试卷 2 做准备而言，学习者档案为学生提供机会：

- 根据共同的主题或问题对学习过的作品进行分组，并探讨它们的相似之处和不同之处；
- 提高对各种文学体裁之间差异以及这些差异可能对不同作品如何处理一个主题或问题产生影响的认识；
- 考虑哪些作品组合对于应答可能在真实试卷中遇到的各种论题最有效；
- 探究所学习的作品、课程探索领域和核心概念之间的联系，从而认识到研习作品时可以采用的视角的多重性，以及它们可能导向的论题；
- 将他们所做的一系列试卷 2 练习与他们首次做试卷 2 的情况进行比较，并考察他们在完成试卷 2 时整体表现的进步。

高级课程论文

比重：20%

作业的性质

高级课程要求学生撰写一篇篇幅为 1200-1500 个英文单词（1500-1800 个汉字）的正式论文，该论文要联系一件在之前课程中学习过的文学文本或作品，发展一条自选的特定探究线索。

文学高级课程论文通过让学生在一段较长的时间内探索一个文学主题，通过计划，起草和修改论文的过程，明确阐述他们的思想观点，使学生有机会成长为独立自主的，具有批判眼光和创造力的读者、思考者和作者。该论文要求学生构建有焦点，有分析的论据，从宽泛的文学视角考察所选择的文本或作品。它还要求学生遵守学术论文的正式框架，恰当地进行引用和参考。

对作业的解释说明

高级课程论文是基于学生记录在其学习者档案中开展过的探索撰写的。在这一探索过程中，学生将以各种不同的观点调研一系列作品。在撰写论文之前，学生必须决定要专注哪一件作品以开展深入调研，以及根据这件作品撰写哪个主题。选择主题时，学生可以参考课程的 7 个核心概念。除了已经用于校内评估的作品，以及学生计划用于试卷 2 的作品之外，以前曾在课堂上学习过的任何作品都可以选用。

作品的选择

考生必须独立地为他们的论文选择作品和主题；但在这一过程中，与老师进行磋商至关重要。必须注意确保所选择的文学文本或作品的内容要足够丰富，足以支持开展有重点和有分析的论证。

如果选择的是短篇故事集、诗集，歌词集或任何短篇文学文本集，考生可以选择仅重点关注一件出自所选作品的文学文本。但是，学生和教师应该牢记，这项作业是要开展宽泛的文学调研，而不是一项焦点集中的文体评论作业。为了实现这一目标，可能有必要使用出自所选作品的多个文学文本。

确定主题

所选主题应该能够为这篇论文提供宽泛的文学研究焦点。确定主题时，学生可以将本课程的 7 个核心概念用作产生和确定他们的论文主题的起点。虽然学生不必将他们的论文直接与 7 个概念中的一个挂钩，评估标准也不要求这样做，但学生可以基于这 7 个概念中的一个开始考虑他们的主题，修正他们的想法和论据。这里要联系高级课程论文这项作业简要讨论一下这 7 个概念。《语言 A 教师参考资料》中有更多具体的例子，提供进一步指导。

认同

学生可能对作品中某个特定角色或一组角色的身份表征感兴趣，或者对作品本身与作者身份的关系感兴趣。

文化

学生可能对某个特定地区、习俗或人群的文化表征的某个方面或作品自身与特定文化的关联方式感兴趣。

创造力

学生可能对文本中个人或集体创造力的呈现，或缺乏创造力的某个方面，或对文本呈现作者创造力的方式感兴趣。

交流

学生可能对作品中呈现交流或交流失败事实的某个方面，或对作品本身呈现交流行为的方式感兴趣。

转化

学生可能对文本中呈现的转变或转变行为的某个方面感兴趣，或对文本自身就是一种通过互文参考进行转化的行为方式感兴趣，或对通过影响读者的认同、关系、目标、价值观和信念而产生转变的现实感兴趣。

观点

学生可能对作品中呈现某种特定观点或多种观点的某个方面感兴趣，或对作品本身呈现作者观点的方式感兴趣。

呈现

学生可能对作品本身呈现不同主题、态度和概念的方式的某个方面感兴趣，或对文学在多大程度上能够实际呈现现实感兴趣。

学习者档案和高级课程论文

并不专门对学习者的档案进行评估，但它是帮助学生为正式评估做准备的一件重要工具。学生在学习作品时，它为学生提供开展独立思考的平台，反思他们学习的作品和做出的反应，探索各种文化价值观、认同、关系和各种主题中的问题。

对于为高级课程论文做准备而言，学习者档案为学生提供机会：

- 反思他们所阅读的每一部作品与本课程的 7 个核心概念的联系；
- 持续记录他们发现的与他们阅读的每个作品相关的主题和问题；
- 探讨他们所研究的各个作品中的关键段落如何与这些主题和问题有重要的联系；
- 根据他们选择的话题，追溯他们的思考和计划的演变；
- 记录他们可能想在论文中提及的第二手参考资料，这些资料他们参考过，有些想法和引文出自其中；
- 反思高级课程论文对作为个体学习者的他们带来的挑战。

提供指导和作业的真实性

要求教师在学生撰写高级课程论文的整个过程中为他们提供指导；从选择主题到提交论文，对整个过程进行监督并提出建议，对学生的计划提供意见反馈，并通过设定完成论文的时间表和各个进展阶段来帮助他们按时完成作业。在此过程刚开始时，怎样强调这些帮助、指导和支持都不为过。

与此同时，学生必须始终拥有自主权；教师不应给学生布置作品或主题，而应针对学生想法的适当性给出建议，澄清学生的疑问，并就开展探索的途径，或学生可以如何调整研究方法提出建议。

要求教师确保论文是学生自己完成的作业，并在提交这项评估作业之前排除任何学术诚信问题。教师要负责确保所有学生都了解学术诚信的重要性，尤其是他们的作业的真实性，以及必须承认他人的主意和想法。教师必须确保学生明白他们为这项校外评估成分提交的论文必须是完全由他们自己完成的作业。

虽然教师应定期针对学生的工作提供意见反馈，但不应直接编辑或改正他们的作业。当学生撰写论文的过程接近结束时，允许教师针对学生提供的完整的论文初稿提出如何修改的建议。可以通过在初稿每一页的边沿上添加批语来提出修改建议。这些批语可能是一问题或提示，促使学生做出进一步反思和改进。在任何情况下，教师都不得编辑或改写学生的论文草稿。提交初稿之后，交给教师的下一个版本的论文必须是定稿的论文。

学生应详细参考他们的一手资料，利用这些参考为他们的作业提供更广泛的论据支持。使用二手资料不是规定性的。对所使用的任何参考资料都必须做出恰当的引用注明。论文必须是学生自己完成的作业，要一贯遵守国际文凭组织的学术诚实政策。

有关高级课程论文以及教师在其中的角色的进一步指导，请参阅《语言 A 教师参考资料》。

校外评估标准：高级课程

将应用评估标准对学生完成的所有评估作业进行评估。这些评估标准公布在本指南当中。对于所有共有的评估成分，普通课程和高级课程的评估标准是相同的。

以下是对高级课程校外评估标准的综述。

试卷 1：有引导题的文学分析

高级课程有 4 项评估标准，它们分别应用于每一个应答。

| | | |
|-----------|-------|-------------|
| 标准 A | 理解与诠释 | 5 分 |
| 标准 B | 分析与评价 | 5 分 |
| 标准 C | 重点和组织 | 5 分 |
| 标准 D | 语言 | 5 分 |
| 总计 | | 20 分 |

标准 A：理解与诠释

- 考生在何种程度上展现出对文本的理解并从其含义中得出合理的结论？
- 思想观点在何种程度上得到了对文本引用的支持？

| 分数 | 水平细则 |
|----|--|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 应答显示出对文本的字面意思不甚理解。 很少对文本进行引用，或引用大都不适当。 |
| 2 | 应答显示出对文本的字面意思有一些理解。 对文本的引用有时适当。 |
| 3 | 应答显示出对文本字面意思的理解。对文本的一些含义有令人满意的诠释。 对文本的引用通常是相关的，并且大都支持考生的思想观点。 |
| 4 | 应答显示出对文本字面意思的透彻理解。对文本的许多含义有令人信服的诠释。 对文本的引用是相关的，并且支持考生的思想观点。 |
| 5 | 应答显示出对文本字面意思的透彻和深刻的理解。对文本的更广泛含义和微妙之处有令人信服和有见地的诠释。 对文本的引用是精选的，并有效地支持考生的思想观点。 |

标准 B：分析与评价

- 考生在何种程度上分析和评价了文本特征和/或作者的选择如何建构了意义？

| 分数 | 水平细则 |
|----|--|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 应答是描述性质的，并/或显示出对文本特征和/或作者的选择所做的相关分析很少。 |
| 2 | 应答显示出对文本特征和/或作者的选择所做的一些适当分析，但主要是在进行描述。 |
| 3 | 应答显示出对文本特征和/或作者的选择所做的分析通常适当。 |
| 4 | 应答显示出对文本特征和/或作者的选择所做的分析是适当的，而且有时做了有见地的分析。对这些特征和/或选择如何建构意义有较好的评价。 |
| 5 | 应答显示出对文本特征和/或作者的选择做了有见地和有说服力的分析。对这些特征和/或选择如何建构意义有很好的评价。 |

标准 C：重点和组织

- 对思想观点的表达组织得如何，是否连贯和有重点？

| 分数 | 水平细则 |
|----|------|
| | |

| 分数 | 水平细则 |
|----|----------------------------------|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 对思想观点的表达基本没有组织编排。分析看不到明显的重点。 |
| 2 | 对思想观点的表达有一些组织编排。分析基本上没有重点。 |
| 3 | 思想观点的表达得到了尚好的组织，大体上连贯清晰。分析有一些重点。 |
| 4 | 思想观点的表达得到了良好的组织，通常连贯流畅。分析重点突出。 |
| 5 | 思想观点的表达得到了有效的组织，连贯流畅。分析有良好的重点。 |

标准 D：语言

- 语言的清晰、富于变化和准确程度如何？
- 在何种程度上选择了适当的语体和风格？（在这里，“语体”指的是考生对适用于文学分析的各种语言要素，例如词汇、语气、句子结构和术语的运用。）

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 语言基本上不清晰、不适当；有许多语法、词汇和句子结构方面的错误；基本上没有语体和风格意识。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 2 | 语言有时清晰并措辞谨慎；尽管错误和不一致的情况明显，但语法、词汇和句子结构仍较为准确；所采用的语体和风格在一定程度上适合作业。 |
| 3 | 语言清晰并措辞谨慎；尽管有些瑕疵，但语法、词汇和句子结构的准确度尚可；所采用的语体和风格大都适合作业的写作要求 |
| 4 | 语言清晰并措辞谨慎；语法、词汇和句子结构相当准确；所采用的语体和风格始终适合作业。 |
| 5 | 语言非常清晰、有效、经过了细心选择且精准；语法、词汇和句子结构高度准确；所采用的语体和风格有效且适合作业。 |

试卷 2：比较论文

高级课程有 4 项评估标准

| | | |
|------|----------|------|
| 标准 A | 知识、理解与诠释 | 10 分 |
| 标准 B | 分析与评价 | 10 分 |
| 标准 C | 重点和组织 | 5 分 |
| 标准 D | 语言 | 5 分 |

| | |
|-----------|------------|
| 总计 | 30分 |
|-----------|------------|

标准 A：知识、理解与诠释

- 考生在何种程度上显示出对作品的了解和理解？
- 考生在何种程度上利用对作品的了解和理解，联系论题得出了关于它们的相似和不同之处的结论？

| 分数 | 水平细则 |
|-----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1-2 | 对论题的应答表明对作品不甚了解和理解。 针对论题对所使用的作品的比较和对照没有什么意义。 |
| 3-4 | 对论题的应答表明对作品有一些了解和理解。 针对论题对所使用作品进行了肤浅的比较和对照。 |
| 5-6 | 对论题的应答表明对作品有令人满意的了解和理解，并对它们的涵义做了诠释。 针对论题，论文对所使用的作品之间的相似和不同之处做了令人满意的诠释。 |
| 7-8 | 对论题的应答表明对作品有良好的了解和理解，并对它们的意义做了扎实的诠释。 |

| 分数 | 水平细则 |
|------|---|
| | 针对论题，论文对所使用的作品之间的相似和不同之处做了令人信服的诠释。 |
| 9-10 | 对论题的应答表明对作品有深刻的了解和理解，并对它们的涵义做了有说服力的诠释。 针对论题，论文对所使用的作品之间的相似和不同之处做了有见地的诠释。 |

标准 B：分析与评价

- 考生在多大程度上分析和评价了作者在语言、技巧和风格方面的选择，和/或更广泛的选择如何建构了意义？
- 考生在何种程度上有效地运用了分析和评价技巧来比较和对照两件作品？

| 分数 | 水平细则 |
|-----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1-2 | 论文是描述性质的，并/或展示出对文本特征和/或作者更广泛的选择所做的相关分析很少。 |
| 3-4 | 论文展示出一些对文本特征和/或作者更广泛的选择的适当分析，但主要是在进行描述。 对所选作品中作者的选择做了肤浅的比较和对照。 |

| 分数 | 水平细则 |
|------|---|
| 5-6 | <p>论文显示出对文本特征和/或作者更广泛的选择通常做了适当的分析。</p> <p>对所选作品中作者的选择做了尚充分的比较和对照。</p> |
| 7-8 | <p>论文显示出对文本特征和/或作者更广泛的选择做了适当的而且有时是有见地的分析。对这些特征和/或选择如何建构意义有较好的评价。</p> <p>对所选作品中作者的选择做了较好的比较和对照。</p> |
| 9-10 | <p>论文显示出对文本特征和/或作者更广泛的选择一贯做了有见地和有说服力的分析。对这些特征和/或选择如何有助于意义的建构有很好的评价。</p> <p>对所选作品中作者的选择做了很好的比较和对照。</p> |

标准 C：重点和组织

- 对思想观点的表达在何种程度上是有条理的、平衡的和有重点的？

| 分数 | 水平细则 |
|----|--------------------|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 论文经常跑题。思想观点之间缺乏联系。 |
| 2 | |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| | 论文仅有时扣题，对作品的处理可能是不平衡的。思想观点之间有一些联系，但并不总是连贯的。 |
| 3 | 论文持续扣题，尽管有一些失误；对作品的处理在很大程度上是平衡的。思想观点的展开在很大程度上有逻辑性；通常是融会贯通的。 |
| 4 | 论文在很大程度上清楚并一贯持续扣题；对作品的处理是平衡的。思想观点的展开有逻辑性；做到了融会贯通。 |
| 5 | 论文清楚并保持扣题；对作品的处理非常平衡。思想观点的展开有逻辑性并且令人信服；之间有密切联系。 |

标准 D：语言

- 语言的清晰、富于变化和准确程度如何？
- 在何种程度上选择了适当的语体和风格？（在这里，“语体”指的是考生对适合这篇论文的各种语言要素，例如词汇、语气、句子结构和术语的运用。）

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 语言基本上不清晰、不适当；有许多语法、词汇和句子结构方面的错误；基本上没有语体和风格意识。 |
| | |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 2 | 语言有时清晰并措辞谨慎；尽管错误和不一致的情况明显，但语法、词汇和句子结构仍较为准确；所采用的语体和风格在一定程度上适合作业。 |
| 3 | 语言清晰并措辞谨慎；尽管有些瑕疵，但语法、词汇和句子结构的准确度尚可；所采用的语体和风格大都适合作业。 |
| 4 | 语言清晰并措辞谨慎；语法、词汇和句子结构相当准确；所采用的语体和风格始终适合作业。 |
| 5 | 语言非常清晰、有效、经过了细心选择且精准；语法、词汇和句子结构高度准确；所采用的语体和风格有效且适合作业。 |

高级课程论文

共有 4 项评估标准：

| | | |
|------|----------|-----|
| 标准 A | 知识、理解与诠释 | 5 分 |
| 标准 B | 分析与评价 | 5 分 |
| 标准 C | 重点、组织与展开 | 5 分 |
| 标准 D | 语言 | 5 分 |
| | | |

| | |
|----|-----|
| 总计 | 20分 |
|----|-----|

标准 A：知识、理解与诠释

- 考生在何种程度上表现出了对所选作品或文本的了解和理解？
- 考生在何种程度上利用对作品或文本的了解和理解得出了关于所选论题的结论？
- 对作品或文本的引用在多大程度上支持了考生关于所选论题的思想观点？

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 关于所选论题的作业表现出对作品或文本的了解和理解甚少。 很少对作品/文本进行引用，或引用大都不适合所选论题。 |
| 2 | 关于所选论题的作业表现出对作品或文本有一些了解和理解。 对作品或文本的引用有时适合所选论题。 |
| 3 | 作业表现出对作品或文本有令人满意的了解和理解，对其与所选论题相关的意义也做了诠释。 对作品或文本的引用通常是相关的，并且大都支持考生关于所选论题的思想观点。 |
| 4 | 作业表现出对作品或文本有良好的了解和理解，对其与所选论题相关的意义做了扎实的诠释。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| | 对作品或文本的引用是相关的，并且支持考生关于所选论题的思想观点。 |
| 5 | <p>作业表现出对作品或文本有出色的了解和理解，对其与所选论题相关的意义做了有说服力的诠释。</p> <p>对作品或文本的引用是精选的，并且有效地支持考生关于所选论题的思想观点。</p> |

标准 B：分析与评价

- 考生在多大程度上分析和评价了作者在语言、技巧、风格方面和一些更广泛的选择如何建构了与所选论题相关的意义？

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 论文是描述性质的，并显示出对文本特征和作者所做的与所选论题相关的广泛选择的相关分析很少。 |
| 2 | 论文中包含一些对文本特征和作者所做的与其所选论题相关的广泛选择的适当分析，但主要是在进行描述。 |
| 3 | 论文展示出对文本特征和作者所做的与其所选论题相关的广泛选择做了通常恰当的分析 and 评价。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|--|
| 4 | 论文展示出对文本特征和作者所做的与其所选论题相关的广泛选择做了恰当的，有时是有见地的分析和评价。 |
| 5 | 论文展示出对文本特征和作者所做的与其所选论题相关的广泛选择一贯做了有见地和有说服力的分析和评价。 |

标准 C：重点、组织与展开

- 论文中思想观点的表达组织得如何，是否有重点并得到了展开？
- 将例证整合到论文当中做得如何？

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 缺乏组织编排。论文中没有明显的探究线索。 支持性例证没有被整合到句子和段落结构当中。 |
| 2 | 显示出一些组织编排。探究线索很少得到展开。 支持性例证很少被整合到句子和段落结构当中。 |
| 3 | 论文得到了充分的组织编排，通常连贯。探究线索有一些展开。 支持性例证有时被整合到句子和段落结构当中。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|--|
| 4 | <p>论文组织编排得很好，大都连贯流畅。探究线索得到了充分展开。</p> <p>支持性例证大都被很好地整合到句子和段落结构当中。</p> |
| 5 | <p>论文得到了有效的组织编排，连贯流畅。探究线索得到了很好展开。</p> <p>支持性例证被很好地整合到句子和段落结构当中。</p> |

标准 D：语言

- 语言的清晰、富于变化和准确程度如何？
- 在何种程度上选择了适当的语体和风格？（在这里，“语体”指的是指的是考生对适合高级水平课程论文的语言要素，例如词汇、语气、句子结构和术语的运用。）

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1 | 语言基本上不清晰、不适当；有许多语法、词汇和句子结构方面的错误；基本上没有语体和风格意识。 |
| 2 | 语言有时清晰并措辞谨慎；尽管错误和不一致的情况明显，但语法、词汇和句子结构仍较为准确；所采用的语体和风格在一定程度上适合作业。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|---|
| 3 | 语言清晰并措辞谨慎；尽管有些瑕疵，但语法、词汇和句子结构的准确度尚可；所采用的语体和风格大都适合作业。 |
| 4 | 语言清晰并措辞谨慎；语法、词汇和句子结构相当准确；所采用的语体和风格始终适合作业。 |
| 5 | 语言非常清晰、有效、经过了细心选择且精准；语法、词汇和句子结构高度准确；所采用的语体和风格有效且适合作业。 |

校内评估

校内评估的目的

校内评估是课程的有机组成部分，普通课程和高级课程的考生都必须参加校内评估。它使考生能够在不同的场景中展示他们对技能和知识的应用，并在不受书面考试要求约束的情况下追求他们自己的个人兴趣。

校内评估以一场个人口试的形式进行。普通课程和高级课程的学生都需要进行一场个人口试，要使用出自两件不同作品的两篇节选针对一道提示题做个人口头表达，一件作品必须是用所学语言撰写的原著，另一件必须是翻译作品，要注重分析这两篇节选是如何介绍对一个全球性问题的各种观点的。

应尽可能将校内评估整合到正常的课堂教学当中，要成功地做到这一点，将取决于学生在他们的学习者档案中对他们学习，分析和探索如何介绍全球性问题的反思。

提供指导和作业的真实性

考生参加校内评估时所提交的口试内容必须是他们自己工作的成果。然而，这并不意味着学生应自行确定题目，然后独自为校内评估成分做准备工作，教师则不给予任何进一步的支持。在学生为校内评估作业制定计划和做准备的阶段，教师都应发挥重要作用。教师要负责确保学生们熟悉：

- 对这项个人口试的各项要求；
- 学术诚实方面要遵守的标准。
- 校内评估的评估标准。

教师和学生必须先对校内评估作业进行讨论。应鼓励学生主动与教师进行讨论，从而获得建议和消息，学生一定不要因寻求指导而受罚。作为学习过程的一部分，教师可以就如何最好地为这次个人口试做准备向学生提出建议。这包括指导学生选择两件将重点关注的作品，以便根据它们探讨他们所选择的全球性问题，还要指导学生选择适合已选定的两件作品的全球性问题。还可以指导学生使用不同于进行校内评估时将采用的作品和全球性问题做个人口试练习。教师应向学生提供意见反馈，指出学生可以在哪些方面做出改进提高，以便学生基

于这些练习更好地达到评估标准。随着为口试做准备过程即将结束，教师可以对学生创作的个人口头表达大纲提供意见反馈，但不可以与学生一起实际演习这次口试。

教师要负责确保所有学生都了解与学术诚实相关的概念的基本含义和重要意义，尤其是真实性和知识产权的含义和意义。教师必须确保所有接受评估的学生作业都是遵循相关的要求完成的，必须向学生解释清楚所提交的作业一定要完全由他们自己完成。

所有提交给国际文凭组织接受评审或评估的作业必须由一位教师审核其真实性，如果怀疑或已经确认某件作业有舞弊情况，就一定不要提交它。每一位学生都必须确认作业真是由他/她本人完成的。一旦按照学校规定的时间完成这次口试之后，就不能重新进行口试，一旦口试材料被提交，就不能撤回。要确认口试作业的真实性这项要求适用于所有考生的口试作业，并非仅针对那些将提交给国际文凭组织接受评审的样本作业。欲了解更多详细信息，请参阅国际文凭组织的出版物 *Academic honesty in the IB educational context*（国际文凭教育情景中的学术诚实）、*The Diploma Programme: From principles into practice*（大学预科项目：从原则到实践），以及 *General regulations: Diploma Programme*（总则：大学预科项目）中的相关条目。

为了核查学生作业的真实性，教师可以与学生讨论作业的内容，并仔细考核以下一个或几个方面：

- 学生的最初构想；
- 这位学生平常作品的质量。

不可以为这场校内评估和大学预科项目的专题论文提交相同的材料以达到它们的要求。在这场校内评估中使用的作品必须不同于在其它评估成分中使用的作品。

时间分配

在普通课程的最终评估中，校内评估占 30% 的比重；在高级课程的最终评估中，校内评估占 20% 的比重。这一比重应当反映在教学时间的分配上，以便学生掌握参加校内评估所需要的知识、技能和理解，并反映在开展口试所需要的时间上。

进行个人口试需要的时间：

- 教师向学生解释校内评估各项要求的时间；
- 查看学术诚实文件的时间；
- 考生为校内评估做准备并提出问题的时间；

- 师生之间进行一对一辅导的时间；
- 回顾和考察进展情况，以及检查真实性的时间；
- 进行口试并提交所有文件的时间。

要求和建议

必须用所学语言进行个人口试。个人口试的程序和特点可以而且应该在课程教学中进行练习，就像师生之间应开展口头互动交流一样。然而，应该劝阻学生不要背诵他们的个人口头表达。背诵会使讲话者和聆听者有距离感，因此会使口头表达效果不佳或难以令人信服。

必须对每个学生的个人口试进行录音，其音频文件必须是高质量的。每一件录音都必须按照《大学预科项目评估程序》（*Diploma Programme Assessment*）*procedures*）中规定的措施加以保存。为参加评审挑选的校内评估样本必须以音频文件的形式提交。

将评估标准应用于校内评估

已经为校内评估确定了一些评估标准。每一项评估标准都有一些成绩水平细则来描述具体的成绩水平，每个成绩水平都有与之相对应的分数。成绩水平细则以正面描述为主，但在较低成绩水平段的细则中包含了对未能达到某些最低要求的描述。

在普通课程和高级课程中，教师必须依据评估标准，应用成绩水平细则为校内评估作业判分。

- 为普通课程和高级课程提供了相同的评估标准
- 目的在于应用最符合模式，为每一项标准找到能够最精确地反映学生所达到的成绩水平的细则。最符合意味着当一件学生作业在不同水平上符合一项评估标准的不同方面时，应当取高补低，做出最符合实际情况的评判。判给的分数应当最公平地反映依据评估标准考生取得的平衡的成绩。并不要求只有在全面符合一条成绩水平细则的情况下才能判给与之相对应的分数。
- 评估一段学生的录音时，教师应当阅读每一项评估标准的。各条水平细则，直到找出最贴切地描述了正在评估的录音的水平的一条细则。如果一件作业的水平介于两条细则之间，就应当重读这两条细则，应选择那条相对来说更贴切地描述了学生表现的细则。
- 在一个成绩水平对应两个分数时，如果学生的作业在很大程度上表现出了所描述的质量并且接近符合一个更高成绩水平的细则时，教师应判给较高的分数。如果学生的作

业刚刚达到所描述的质量并且更接近符合一个较低水平的细则时，教师就应判给较低的分。

- 评分时应只打出整数，非整数的成绩（分数或小数）不可接受。
- 教师不应认为有及格或不及格的界线，而应专注于找出每一项评估标准中最符合学生作业表现的细则。
- 最高水平细则并不意味着表现完美无缺，它们应该是语言 A 文学课程学生可以达到的水平。教师不应为选择最高分数段心存顾虑，只要它们贴切地描述了正在被评估的作业。
- 在某一项评估标准中获得了较高成绩水平的学生，并不一定在依据其它标准进行的评估中也会达到较高的成绩水平。同样地，按照某一项标准获得了较低成绩水平的学生在按照其它标准进行的评估中也不一定只能获得较低的成绩水平。教师不应假定学生们的总体评估结果将会遵循某种特定的分数分布规律。
- 要求教师将采用的评估标准提供给学生，并确保他们理解这些标准。

校内评估细则——普通课程/高级课程

个人口试

规定时间: 15 分钟。（10 分钟的学生口头表达，5 分钟的师生问答）

普通课程比重: 30%；**高级课程比重:** 20%

作业的性质

个人口试要针对以下提示：

通过你学过的两部作品的内容和形式，考察它们介绍你选择的全球性问题的方式。

对作业的解释说明

个人口试是基于学生记录在其学习者档案中开展过的探索进行的。在这一探索过程中，学生已经调研了一系列作品以及各种全球性问题。在进行个人口试之前，学生必须决定在这项作业中将探索哪个全球性问题以及哪些作品。必须选择两件作品：一件必须是用所学语言 A 撰写的原著作品，另一件必须是翻译作品。要从每个所选择的作品和文本中提取一段最多不超过 40 行的节选，代表在作品和文本中呈现的全球性问题。当采用的文学体裁或文本类型以行计算选文篇幅不可行时，师生应遵循的指导原则是，选文的篇幅应足以用来在规定的时间内进行足够深入的讨论。

对作品和节选的选择

所选择的作品必须与所选择的全球性问题有明确的联系。个人口头表达应是一场论据充分的论证，论述作品呈现和探索所选全球性问题的各种方式。学生必须选择两篇节选，每部作品一篇，这些节选要清楚地显示探究全球性问题的关键节点。这些节选的篇幅通常不超过40行，不应因材料过多而难以进行分析。当考生带着这些未加注释的节选副本作为支持性细节进行口头表达时，过长的节选可能会妨碍他们有效地对完整的作品展开讨论。一篇节选当然也可能是一件自身完整的文本（例如一首完整的诗）。

如果节选是出自学习过的一部长篇文学作品的一个部分（例如一个短篇故事），或者，如果节选是学习过的一部作品中的一篇完整的文本（例如诗集中的一首诗），学生应在他们的个人口头表达中讨论整部作品的相关方面。

这些节选将帮助学生找到他们应答的焦点，不再需要记忆对文本和作品的引用，并使他们能够更加精准地探索各种问题，例如作者如何运用语言风格、具体的写作手法以及其它独特的技巧来介绍全球性问题。对节选的选择应表明学生对节选与整体作品相关性的理解，并使他们能够同时探讨作者的宏观和微观选择，以塑造他们对全球性问题的看法。

确定全球性问题

一个全球性问题具有以下3个特征：

- 具有广泛的重要性；
- 具有跨国性；
- 其影响在各地的日常生活中能被感受到。

学生可以考察以下一个或多个探究领域，以获得如何确定在他们的口头表达中要重点探讨的一个全球性问题方面的指导。这些话题并非详尽无遗，旨在为学生提供开展思考有用的起点，使他们产生各种想法，并派生出一个更具体的全球性问题，从而基于它进行个人口头表达。还应该指出，这些领域之间可能存在重大的重叠。

文化、认同和社区

学生可以关注作品在家庭、阶级、种族、族裔、民族、宗教、性别、性等方面进行的探索，以及它们影响个人和社会的方式。他们也可以关注有关移民、殖民主义和民族主义的各种问题。

信仰、价值观和教育

学生可以重点关注作品探究在特定社会环境中养成信念和价值观的方式，以及它们塑造个人、社区和教育制度的各种方式。他们还可以探索因信念和价值观以及种族冲突而产生的关系紧张。

政治、权力和公平正义

学生可以关注作品探索权利和责任的方方面面，探索政府和机构的运作及结构的各种方式。他们还可以调研权力的等级制、财富和资源的分配、正义和法律的局限性、平等与不平等现象、人权、和平与冲突等等问题。

艺术、创造力和想象力

学生可以关注作品探索美学灵感、创作、手法与美的各种方式。他们还可以关注作品通过艺术构建和挑战美感的各种方式，以及艺术在社会中的功能、价值和影响。

科学、技术和环境

学生可以重点研究作品探索人与自然环境之间关系的各种方式，以及技术和媒体对社会的影响。他们也可以考虑对科学发展和进步的看法。

当学生为自己的口头表达选择全球性问题时，他们必须小心，不仅要上述探究领域中做出选择（这些领域太宽泛了），还要确定一个可以在 10 分钟的口头表达中合理探索的具体问题。选择加以思考的全球性问题应具有广泛的意义，具有跨国性质，并应是一个在当地日常生活中感觉具有影响的问题。这个问题应清楚地出现在所选择的节选/作品当中。

例如，在“文化、认同和社区”等领域中，性别这一主题本身对于个人口头表达来说可能过于宽泛。对这个主题感兴趣的学生，反而可以探索性别偏见如何体现在不同的情境中；如何以多种方式体现在不同类型的作品中；以及作者的不同选择将如何决定“性别偏见”意味着什么；偏见应被积极还是消极地看待，允许学生评价作者的选择，以及它们可能对不同读者/观众的理解产生的影响。

口头表达本身将只涉及与所选两件作品相关的全球性问题的各个方面。学生应确保口头表达的平衡，给予两件作品大致相等的关注。因此，重要的是，学生要选择那些能为讨论提供同样充分素材的节选/作品。

学习者档案和个人口试

并不专门对学习者的档案进行评估，但它是学生进行探索和反思自己各项关于全球性问题的作业的重要平台。

对于为个人口试做准备而言，学习者档案为学生提供一个机会：

- 保留对不同的全球性问题的持续记录，这些问题可能与他们读过的每一件作品有关系。
- 基于不同作品针对的同一个全球性问题，探索可以在它们之间建立的各种联系。
- 探究他们所研究的作品中的关键段落如何通过形式和内容在一个全球性问题上表现出不同或相似的观点。
- 跟踪他们关于这个全球性问题的想法和计划的演变，以及这个全球性问题的文化价值、定义和在他们的阅读作品中的应用，他们的想法和计划如何通过他们的探究发生了变化。
- 反思校内评估对作为个体学习者的他们带来的挑战。

个人口试的操作

学生可以灵活使用直到评估之前他们在课程中学习过的任何作品。但是应该记住，个人口试选用过的作品，不能再用于任何其它评估成分。应由学生选择他们自己的口头表达话题。教师应监督和指导学生选择可行的全球性问题、相关作品/文本和有效的节选，但不应向学生建议主题，也不应告诉他们该做什么。尽管教师在帮助学生做准备方面发挥着关键作用，但这次口头表达必须是出自学生的灵感和创作。

在课程中学习了大量作品之后，就可以随时进行口头表达（例如，学过了高级课程的 13 部作品中的 7 部作品，普通课程的 9 部作品中的 5 部作品之后）。所有用于口头表达的作品都要作为课程教学的一部分。建议口头表达在课程第一学年的最后阶段或第二学年的第一阶段进行。

进行口头表达的地点和时间由老师选择。如果教师愿意，他们可以在一天之内或数日内主持所有考生的个人口试。考生须及早得知进行个人口试的时间。

学校将会给考生提供一个表格，供他们为自己的口头表达创作一个提纲。学生应该提前准备好这个提纲，这将为他们的口头表达提供一个出发点。学生不能把这个大纲用作准备好的稿子来朗读。该表格将允许学生最多写出 10 个要点，帮助他们拟定自己口头表达的结构。每个要点不能太长。要求学校将这些大纲表格的所有副本存档，直到成绩公布之后。为了确定学生表现的真实性，学校可能需要将这些表格提交给国际文凭组织。

学生选择的文本节选的副本必须在进行个人口试评估的至少一星期之前交给老师供审查批准。这样，进行评估时教师将会有自己的节选副本，这有助于教师设计适合考生的提问。

节选的副本上必须清洁无任何标记；只允许考生将节选及大纲带进个人口头评估的考场。

个人口试在学生和教师之间进行。教师会提出一些问题，从而深入考察考生对节选/文本的了解和理解，以及他们对作者所做的与所选全球性问题相关的选择的分析。碰到信心不足的考生时，教师一定要鼓励他们，给他们机会，扩展那些不确切或不充分的陈述。

个人口头表达要持续 10 分钟，接下来的 5 分钟由教师提问，考生回答。

个人口试在校内完成，并由国际文凭组织进行校外评审。为了进行评审，要求将这项个人口试的录音和相关节选一起提交。为此目的，所有资料和录音都必须清晰、准确地收集和保存。还必须注意为录音提供适当的安静环境。

校内评估标准

共有 4 项评估标准：

| | | |
|-----------|----------|-------------|
| 标准 A | 知识、理解与诠释 | 10 分 |
| 标准 B | 分析与评价 | 10 分 |
| 标准 C | 重点和组织 | 10 分 |
| 标准 D | 语言 | 10 分 |
| 总计 | | 40 分 |

标准 A：知识、理解与诠释

- 考生在何种程度上展示出对节选，以及它们出自的作品/文本的了解和理解？

- 考生在何种程度上利用对节选以及作品/文本的了解和理解得出了有关全球性问题的结论？
- 思想观点在多大程度上得到了对节选以及作品/文本引用的支持？

| 分数 | 水平细则 |
|------|--|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1-2 | 对有关全球性问题的节选和作品/文本不甚了解和理解。 对节选和作品/文本很少进行引用，或引用大都不适当。 |
| 3-4 | 对有关全球性问题的节选和作品/文本有一些了解和理解。 对节选和作品/文本的引用有时适当。 |
| 5-6 | 对有关全球性问题的节选和作品/文本的了解和理解令人满意，并对它们与全球性问题相关的意义做了诠释。 对节选和作品/文本的引用通常是相关的，而且大都支持考生的思想观点。 |
| 7-8 | 对有关全球性问题的节选和作品/文本有良好的了解和理解，并对它们与全球性问题相关的意义做了扎实的诠释。 对节选和作品/文本的引用是相关的，而且支持考生的思想观点。 |
| 9-10 | 对有关全球性问题的节选和作品/文本有很好的了解和理解，并对它们与全球性问题相关的意义做了有说服力的诠释。 对节选和作品/文本的引用是精选的，而且有效地支持考生的思想观点。 |

| 分数 | 水平细则 |
|----|------|
| | |

标准 B：分析与评价

- 考生在何种程度上利用了他/她对每一篇节选及其出自的作品/文本的了解和理解来分析和评价作者选择的呈现全球性问题的方式？

| 分数 | 水平细则 |
|-----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1-2 | 考生的口头表达是描述性质的或没有做相关的分析。 对作者的选择基本上没有识别，如果是这样的话，对作者关于呈现全球性问题的选择就不甚理解。 |
| 3-4 | 考生的口头表达包含一些相关的分析，但主要是进行描述。 识别了作者的选择，但没有解释清楚而且/或者仅部分理解了作者关于呈现全球性问题的选择。 |
| 5-6 | 考生的口头表达是分析性的，而且对节选及其出自的作品/文本的评价大都是相关的。 识别了作者的选择，并且对作者关于呈现全球性问题的选择有合理的理解。 |
| 7-8 | 对节选及其出自的作品/文本的分析和评价是相关的，有时是有见地的。 对作者如何运用其选择呈现全球性问题有良好的理解。 |

| 分数 | 水平细则 |
|------|--|
| 9-10 | 对节选及其出自的作品/文本的分析和评价是相关的和有见地的。 对作者如何运用其选择呈现全球性问题有透彻和细致的理解。 |

标准 C：重点和组织

- 考生在何种程度上做出了条理清晰、保持平衡和紧扣重点的口头表达？
- 考生在何种程度上做到了思想观点的融会贯通？

| 分数 | 水平细则 |
|-----|---|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1-2 | 口头表达经常跑题。思想观点之间缺乏联系。 |
| 3-4 | 口头表达仅有时扣题，对节选和作品/文本的处理可能是不平衡的。 思想观点之间有一些联系，但并不总是连贯的。 |
| 5-6 | 口头表达持续扣题，尽管有一些失误；对节选和作品/文本的处理在很大程度上是平衡的。 思想观点的展开在很大程度上有逻辑性；通常是融会贯通的。 |
| 7-8 | |

| 分数 | 水平细则 |
|------|--|
| | <p>口头表达在很大程度上清楚并一贯扣题；对节选和作品/文本的处理是平衡的。</p> <p>思想观点的展开有逻辑性；有效地做到了融会贯通。</p> |
| 9—10 | <p>口头表达清楚并一贯扣题；对节选和作品/文本的处理非常平衡。</p> <p>思想观点的展开有逻辑性并且令人信服；思想观点之间有密切联系。</p> |

标准 D：语言

- 语言在何种程度上是清楚、准确和有效的？

| 分数 | 水平细则 |
|-----|--|
| 0 | 作业没有达到以下细则描述的任何标准。 |
| 1—2 | <p>语言偶尔清楚或准确；错误经常妨碍交流。词汇和句法不精确，经常不准确。</p> <p>各种风格要素（例如语域/语体、语气、修辞手段等等）都不适合作业，并且妨碍口头表达。</p> |
| 3—4 | <p>语言通常清楚；错误有时妨碍交流。词汇和句法经常不精确，不准确。</p> <p>各种风格要素（例如语域/语体、语气、修辞手段等等）往往不适合作业，并且妨碍口头表达。</p> |
| | |

| 分数 | 水平细则 |
|------|---|
| 5-6 | <p>语言清楚；错误不妨碍交流。词汇和句法适合作业，但有些简单和重复。</p> <p>各种风格要素（例如语域/语体、语气、修辞手段等等）都适合作业，既未强化但也不妨碍口头表达。</p> |
| 7-8 | <p>语言清楚并且准确；偶尔出错并不妨碍交流。词汇和句法都适合作业，而且富有变化。</p> <p>各种风格要素（例如语域/语体、语气、修辞手段等等）都适合作业，并有所强化口头表达。</p> |
| 9-10 | <p>语言清楚、准确并且富有变化；偶尔出错并不妨碍交流。词汇和句法都富有变化并创造出效果。</p> <p>各种风格要素（例如语域/语体、语气、修辞手段等等）都适合作业，并强化了口头表达。</p> |

语言与文学研究课程中的教学方法和学习方法

通过各语言课程的学习方法，学生发展与所有领域相关的、有助于他们“学会如何学习”的各种技能。通过实施一系列教学方法，可以教授各种学习方法，通过实践加以改进，并逐渐完善掌握。

学习方法为学生提供一个通用框架，用于反思和搞清楚他们是如何进行学习的。它们使学生为在校学习和离校后的生活取得成功做好准备。为此，支持语言学习的方式应当与国际文凭学习者培养目标和构成国际文凭项目基础的教学原则保持一致：即促进学生学习掌握批判性和创造性思考技能，学会如何学习，并养成国际情怀。

在教师们设他们的课程时要重视教学方法，以便他们在语言与文学研究课程中帮助学生识别和发展学习技能。

教学方法

教学基于探究

支撑所有国际文凭项目的各项教学原则之一就是教学要基于探究。积极开展探究是国际文凭学习者培养目标中的各项品质之一，探究的过程被视为会培养学生天生的好奇心，同时还会学习掌握所需要的各种技能，这就使他们能够成长为自我主导的终身学习者。探究式教学最重要的方面是学生积极地投入自己的学习，构建他们自己对诠释和问题的理解。

语言与文学研究的教和学习不仅仅是对于教学内容的传授和理解，它还涉及到形成理解、进行分析、诠释和情境化的过程。因此，在语言与文学研究中，探究是设计和实施课堂教学实践的基础。需要鼓励学生，激发他们的好奇心，找到他们自己理解和欣赏文本的方式，并与以前的学习联系起来。

在语言与文学研究当中，基于探究的教学方法和活动的例子包括：

- 提供让学生选择开展创作和选择各种类型的作业的范围，并鼓励他们遵循个人的探究线索开展探究；
- 鼓励学生开展（书面、口头和视觉艺术）创作、模仿、角色扮演和表演等各种形式的活动，并通过它们体验和探索创作的过程，以及创作在表达方面遇到的挑战；
- 根据学生的问题和兴趣领域，设计各种个人和小组研究作业、案例研究和演示；
- 探索其它探究领域（例如历史、哲学、心理学）可以有助于和丰富阅读体验的各种方式；

- 将各种解决问题的方法用于解读文本，例如找出文本之间的联系，应用各种不同的批判性观点来分析文本。

教学注重概念性理解

概念是一些宽泛和强有力的，能够发挥组织作用的思想观点，它们在学科内部以及各个学科之间都具有相关性。探索概念有助于学生增强领悟复杂思想观点的能力，对一个主题背后的“重大思想观点”进行讨论能够帮助学生真正理解他们为何要学习他们正在学习的东西。通过概念开展教学与促使学生进行高层次思考之间也有密切的联系；例如，这样的教学使学生能够从具体思考发展到抽象思考，并促使学生将所学知识应用于新的情境。

在语言与文学研究中，认同、文化、创造、交流、呈现、转化、观点这些概念是课程的核心元素。教学和学习经常重温这些重大概念，可以帮助学生理解在课程中研习的和在世界上看到的各种文本和问题，并可以从理论上涵盖整个课程。当教师考察课程中的各种文本和问题时，着眼于它们可以怎样拓展和加深学生对宏观概念的理解，学生的学习就变得更有意义。这并不意味着文本自身不令人感兴趣，不值得给予仔细的批评性关注，尤其是联系作者如何运用语言和体裁来促进甚至批评文化认同、各种关系、价值观和问题。然而，人们认识到，特定文本或问题往往反映一些更广泛和更重要的现象，不仅与世界有关，而且和语言与文学研究学科有关。心怀这样的愿景，我们就会培养学生掌握批判性思考技能，使学习相互关联，举一反三，并且更加深入。

在语言与文学研究当中，注重概念性理解的教学方法和活动的例子有：

- 教学从具体发展到抽象，例如将通过精读个别文本得到的知识汇集到一起，以便探索更广泛的概念性问题，例如诗歌的本质，意义的建构，或作为一种思想观点的“文学性”的意义。
- 鼓励学生探索文学文本各种不同的正式呈现形式和对世界的映射，例如通过文学体裁的形式、目的、受众或背景。
- 将概念框架应用于文本，或者反过来，根据所阅读的文本构建概念框架。
- 通过设计各种活动让学生思考各种文学体裁及其各种惯用手法，以及进行文本转化的各种方式（例如将文学文本搬上银幕或舞台），来探索转化这一概念
- 基于更广泛的对概念的讨论，对文本进行仔细调研：例如，联系‘呈现’这一概念回答，叙事的结构是否影响意义？媒体如何影响意义？实体（一本书籍、一场表演，一次现场演讲）与交流之间的关系是什么？

教学在当地和全球情境中展开。

作为个人以及地方和全球社区的成员，学生通过他们的生活体验，所处社区和更广泛的全球关注来理解世界。情境化教学和学习有助于学生看到各种思想观点之间的联系，鼓励他们发展国际情怀，因为语境化教学和学习使学生既了解自己的情境，也看到他人的情境。

在语言与文学研究当中，有许多方式来显现情境的重要性。受众、目的和文学体裁是将文本与其生产和被接受的情境联系起来的一些重要方式，它们可以帮助学生将语言和文学知识应用到现实生活当中。语言与文学课堂也是学生通过文本自身的内容以及它们被阅读和诠释的方式深入了解熟悉和不熟悉的本地和全球文化背景的理想场所。

在语言与文学研究中，开展情境化的教学、方法和活动的例子包括：

- 将校外资源引入学校（作家、文化专家、其他教师、戏剧表演、学校合作伙伴等等）。
- 利用学生的背景、经验和兴趣，与出自不同文化的文本进行对照。
- 鼓励学生寻找机会开展创作和探究现实世界，让他们探索文化背景，并与其它学科建立联系，例如艺术学科（他们可以为当地的一场戏剧排练写场记，创作艺术作品、独白、拼贴画或诗歌）。
- 带领学生走出课堂，走进世界，为他们提供各种开展体验式学习的机会（例如通过明确大学预科项目的创造、活动与服务（CAS）与学科之间的联系，希望能够鼓励学生产生出一个CAS项目，或与他们的语言与文学研究相关的学习体验）。
- 为学生提供文化框架，帮助他们理解各种文本和问题（例如，有关联的多篇文本，例如出自该文化的多篇新闻报道文章或其它文章）。

教学注重有效的团队合作与协作

在国际文凭大学预科项目中，协作是一项重要的学习元素。学习是一种社会现象，与分享、情境化和深入认知等方法密切相关，这种方法将学会视为在具体的情境当中，心智进行复杂互动的结果。当师生们构建意义时，协作式学习发生在学生之间，也发生在学生和教师之间。

在语言与文学研究中协作尤为重要，因为对语言的使用涉及人与人之间的互动。此外，我们对任何文本的理解取决于我们所属的读者群体。寻找文本的意义是一个协作的过程。即使是个人对文本进行解读，也会受到过去的阅读经验，以及与他人交往的经历的影响。正如迈克尔·翁达杰（Michael Ondaatje）在其“在家中奔跑”（2009）[a]中所指出的那样，“文学作品是一种公共行为。”

在语言与文学研究中开展协作学习活动的例子可以包括：

- 设计各种活动，鼓励学生之间开展互动，彼此就同一件文本的不同解读进行磋商。
- 采用一些特定的协议，例如文学作品传阅协议，帮助学生开展讨论，从而使他们拥有更大的自主权，不依赖教师，反而是依赖其他学生。
- 开展同学互评活动，以便从同学那里获得有关他们的理解的意见反馈。
- 允许学生作为一个群体，在本指南中由国际文凭组织设定的范围内，在决定教学大纲内容、评估或教材使用顺序方面拥有更大的发言权。
- 为学生提供机会，让他们开展小组演讲或表演，这些活动需要做决定，完成任务和进行表演。

所设计的教学要排除学习障碍。

因材施教指的是要适应学生们不同的学习方式，教师所设计的学习体验要使有着各种各样学习需要的学生都能够达到他们的目标。因此，在因材施教与有效的和目的明确的教学计划之间有着重要联系。

在语言和文学的研究中，教师可以根据他们的计划设计课程和活动，以肯定身份认同，建立自尊，重视已有知识，构建和扩展学习。从文本材料的选择到课堂活动的性质，各种决定都可以极大地影响到满足个别学生需要的程度。

所设计的教学案例旨在排除语言与文学研究中的学习障碍，它们包括：

- 选择的文本既要具有挑战性，但学生仍可以理解，并允许学生利用他们已经具有的知识。
- 计划开展广泛的活动，以满足不同的学习偏好，甚至可以提出不同类型的作业供学生选择，去实现同一个目的。
- 运用各种课堂编组策略，它们允许学生开展协作并促进他们成长。
- 注意利用多模式文本，以便学生能够接触朗读音频文本，或针对有视觉焦点的文本练习做图形诠释。
- 要特别注意针对个别学习者的需要提供及时和相关的意见反馈。
- 就课程设计而言，要考虑给学生一些发言权的可能性（例如，允许在选择课程将要阅读的作品时让学生发表他们的意见）。

通过（形成性和总结性）评估为教学提供信息。

在支持学习和测评学习方面，评估发挥着至关重要的作用。在国际文凭大学预科项目中，虽然是开展正式的，标准参照总结性评估来测评学生的整体学习成就，但教师也应采用其它评估方式，包括形成性评估和总结性评估，以确定教学大纲不同阶段的教学水平，并决定未来的教学方法和参与方式。通过形成性评估和总结性评估并提供适当的意见反馈，可以成为改进学生学习的有力工具。

语言与文学研究课程中，评估常常是过程导向的，而不是结果导向的。就像在学习者档案中所做的工作一样，其目的是鼓励学生开展持续的非正式自我评估。评估他们对所阅读的文本的理解，评估文本之间的联系，评估框定他们的反应的文化价值观，评估众多读者的跨文化视角以及用来构建课程的概念和探索领域。

评估通常由教师主导，但在某些时候，教师可以计划安排正式的自我评估或同学互评，从而为学生提供机会，反思他们自己的和彼此的学习和表现，以发展他们的语言和文学技能。评估的关键是收集数据，然后用它们为教学和评估提供信息反馈，这对于教师和学生来说同样重要。

在语言与文学研究课程中，通过评估为教学提供信息的例子包括：

- 检查学生是否理解评估分数的评语，然后根据需要进行澄清并开展更多的活动。
- 根据学生的信息反馈和以前的应答开展讨论。
- 鼓励学生们以各种形式持续开展反思和自我评估——开展集思广益讨论，进行自由写作，写报刊文章读后感，开展批判性反思——随时得到帮助和支持。
- 针对不同主题开展在线论坛或协作论坛讨论，学生可以在论坛中讨论彼此对文本的诠释，并探索这些诠释所依据的文化价值观。
- 根据收集到的校内和校外评估数据，利用上小课或开研讨会的形式进行重点明确的指导。

学习方法

思维技能

发展思维技能是建构主义的一个重要特征，而建构主义对国际文凭教育项目有着极为重大的影响。在国际文凭的课堂上，教师是提供或创造学习机会的促进者，让学生可以发展元认知技能、反思技能、批判性思维技能、创造性思维技能和转移技能。通过要求学生对问题做出回答，而不仅仅是要求学生记住或解释问题，可以达到深思熟虑的效果。

要求语言与文学研究课程的学生探讨真实的学科问题。本学科 3 门课程的构建围绕着对文本的阅读、聆听和视看，发展对文本的深入理解和创造性回应，并向受众传达这种回应。所有这些活动都涉及和发展各种复杂的思考技能。

在语言和文学研究中能够培养思考技能的方法的例子包括：

- 在被研究的文本和时事之间建立联系，这样做更有可能将学习置于新的情境之中。
- 鼓励学生积极参与制定关于文本意义的假设，并确定文本是如何构建其意义的，而不是依赖经过检验的诠释或易于获得的在线资源。
- 通过组合出自不同时代、文化、文学体裁和文本类型的文本来培养思考技能。
- 使用积极的学习技巧，例如角色扮演和辩论，在这些过程中，学生需要独立地、自发地思考和做出决定。
- 通过不断使用可视思维模式，确保在课堂上牢固树立起一种思维文化。

交流技能

交流技能不仅对校内的成功至关重要，而且对于营造学习型社区的融洽氛围也至关重要：它们有助于学生之间、学生与成人之间形成并保持良好的关系。此外，能够很好地进行沟通交流有助于培养学生的自信心，提高学生的未来发展前景。

几乎不言而喻，交流技能是语言与文学研究的核心技能。交流的各个具体方面，如阅读、观看、写作、讲话、聆听和表演，构成课程目的的一部分。语言与文学研究的几乎每一个方面都与学生交流技能的发展有关。

在语言与文学研究中进一步发展交流技能的方法的例子包括：

- 条理清晰，证据充分地阐明个人对文本的回应。
- 进行小组和个人口头表达，使用各种表达形式，鼓励在课堂上注意倾听其他同学的发言并进行演讲者和听众之间的互动。
- 利用数字工具丰富学习，改善课堂学习环境中的交流和意见反馈。
- 在同龄人受众中，运用角色扮演、反思、表演戏剧、短剧或口头文学诠释来练习不同的角色。
- 通过由学生主导的文学会议、向家长发表演讲以及与低年级学生或其他学校社区合作，拓宽课堂之外的学术交流。

社交技能

社交技能与交流技能密切相关，因为它们关系到学习者的全面发展，而且它们都强调社区对学习的价值。培养学生社交技能的一个起点是承认人们在内向或外向程度上存在很大差异，这些差异应该得到尊重。同样，不同的文化对社交场合的得体行为有着不同的期望。能够理解他人的各种观点，形成良好的人际关系和获得一个人的言行如何影响他人的意识，是国际文凭学习者培养目标中的核心特质，也是培养学生具有国际情怀的愿景。

在语言与文学研究中，敏感、互动和协作参与各种文本的讨论可以让学生通过讨论/切磋文本的意义，考虑和发展自己的社交技能，因为同一个班里的学生对相同的文本可能会有不同的解读。当学生面对一种与他们自己的解读有差异，甚至是相反的诠释时，他们需要仔细聆听其他持不同观点的学生的解释，他们需要支持自己的诠释，并协作达成一定的共识，或者在不可能达成共识的情况下，要对两个或多个观点之间的差异有清晰的理解，并识别可以用来支持每个观点的证据。

在语言与文学研究中可以培养社交技能的方法的例子包括：

- 创建课堂行为和讨论守则。
- 通过态度和榜样创建一种安全的课堂环境，在其中能够以相互尊重的方式研究具有挑战性的和多样化的文本。
- 平衡地运用小组和个人回应，开展小组和个人工作，并目的明确地利用课堂空间，以便更好地进行课堂互动和个人反思。
- 积极倾听能力的发展，使学生能够考虑不同的观点，并与持有这种观点的学生进行意义的协作磋商。
- 由教师示范对文本的各种可能的回应，提供公开的意见反馈，肯定并欣赏差异。

自我管理技能

国际文凭学生需要学会个人做到坚持不懈，坚韧不拔。对于学习任何教育项目的学生来说，学会自我管理都很重要，对于提高他们以后的生活能力来说也很重要。

各种自我管理技能，诸如组织技能、目标设定技能、时间管理技能，以及各种情感掌控技能，例如心态管理技能、能动性和应变能力等等，对于语言与文学研究的成功来说非常重要，特别是在学习冗长或困难的文本并自我主导研究时。学生应该表现出主动性、毅力和独立学习的强烈愿望。他们也应该欢迎教学大纲所允许的各自和个人做选择的机会。

在语言与文学研究中能够培养自我管理技能的方法的例子包括：

- 确定明确的截止日期，并以公平和目的明确的方式掌握各种要求。
- 建立一个支持学生成长的工作计划或学习计划，帮助学生管理时间，排除妨碍真实反思的人为界限、限制或要求。
- 注重运用各种学习技巧，例如记笔记，做文本标记或使用各种数字组织工具，同时允许学生寻找适合自己的自我管理方法和学业组织方式。
- 鼓励依据评估标准对学习的进展情况进行自我反思，同时也基于对语言和文学产生兴趣和享受的广泛目的进行自我反思。
- 帮助学生越来越独立自主地开展学习，并负责组织安排自己的工作，在此过程中提高他们对截止日期所带来的挑战的意识。

研究技能

虽然良好的研究技能一直是学术努力的核心，但数字资源的可获得性和学生容易获得的信息量的激增，使研究技能的发展成为当今教育中特别重要的一部分。在所有国际文凭项目中，学习如何使用这些资源，并以学术诚实的方式将这些技能付诸实践，是学习的一个重要方面。

各种基本研究技能，例如制定有焦点和有趣味的研究问题，对原始资料进行评估，对信息进行记录、评估和综合，都是语言与文学研究的关键技能。在整个学习过程中，学生要有充分的好机会非正式和正式地练习他们学习掌握的各种技能。研习在各种背景下产生的各种文本的课程，本身就需要一些研究要素，以促进学生的投入和理解。

在语言与文学研究中可以培养研究技能的方法的例子包括：

- 教师通过利用精心挑选的，不是通过互联网基本搜索获得的二手资料，示范各种有效的研究技能和切实的学术诚信做法。
- 要培养学生具有辨别哪些是对文本合理的，有充分根据的和基于深入研究的诠释，以及哪些不是这样的诠释的能力，以及评价对文本持不同批评性观点的主张的有效性的能力。
- 在教师的指导下，对演讲、论文或表演进行个人研究，了解如何使用在线数据库，以及如何识别和选择最有成效的原始资料。
- 联系所学文本的背景问题创建小组研究作业。
- 对语言和文学的历史或实践进行研究，还是由教师制定计划，以便学生能够开始了解重要的学科问题、适合的数据库、可能的二手文本来源和评估可靠性的方法。

指令术语表

语言与文学研究指令术语

考生应当熟悉以下会用于评估目标和评估标准当中的重要术语词汇和短语，要按照以下定义理解它们。这些术语中有些可能用于考试题目，但大多数将更经常地用于描述不同评估标准细则的成绩水平。

| 指令术语 | 评估目标 | 定义 |
|---------------------------------|-------|---|
| 分析 (Analyse) | 2、3 | 为了找出要素或结构进行划分。 |
| 评论 (Comment) | 2、3 | 基于给定论点或计算结果作出评判 |
| 比较 (Compare) | 1、2、3 | 对两个（或多个）事物或情况的相似之处做出说明，并始终对两者（所有相关者）进行引证 |
| 比较和对照 (Compare and contrast) | 1、2、3 | 对两个（或多个）事物或情况的相似和不同之处做出说明，并始终对两者（所有相关者）进行引证 |
| 对照 (Contrast) | 1、2、3 | 对两个（或多个）事物或情况的不同之处做出说明，并始终对两者（所有相关者）进行引证。 |

| 指令术语 | 评估目标 | 定义 |
|----------------------|-------|---|
| 描述 (Describe) | 1、3 | 做出详细的说明。 |
| 讨论 (Discuss) | 1、2、3 | 做出经过考虑和权衡的评论，其中包含一系列的论点、因素或假说。要清楚地展示得到适当证据支持的看法或结论。 |
| 评价 (Evaluate) | 2、3 | 通过权衡优缺点做出鉴定。 |
| 检验 (Examine) | 2、3 | 考虑一个论点或概念，要发现问题中的臆断和相互关系。 |
| 解释 (Explain) | 1、2、3 | 做出详细说明，包括理由或原因。 |
| 探索 (Explore) | 2、3 | 进行有系统的发现过程 |
| 解读/诠释 (Interpret) | 1、3 | 运用知识和理解从给定信息中看到趋势并得出结论。 |
| 调研 (Investigate) | 1、2 | 为了确认事实和得出新的结论而进行观察和研究，或进行详细和系统的考察。 |

| 指令术语 | 评估目标 | 定义 |
|--------------------|-------|---|
| 论证 (Justify) | 1、2、3 | 给出正当的理由或证据，用来支持一种答案或结论 |
| 介绍/呈现 (Present) | 3 | 提供事实，供显示、观察、考察或考虑。 |
| 在何种程度上 | 1、2、3 | 考虑论点或概念价值所在或不足之处应当清楚地展示看法和结论，并得到适当的证据和可靠的论据的支持。 |

参考资料目录

本参考资料目录列出了在本次课程回顾修订过程中使用和参考过的，以及本指南引用过的主要文献。这不是一份完整的目录，并不包含所有可以参考的文献：为了给教师们提供更好的建议和指导，我们对参考过的文献进行了明智的筛选。本目录也不是一份要推荐的教科书书单。

Abbott, HP.2002.*The Cambridge Introduction to Narrative* (《剑桥叙事入门》).Cambridge, UK.Cambridge University Press.

Appleman, D.2009.*Critical Encounters in High School English. Teaching Literary Theory to Adolescents* (《高中英语中的重中之重：教授青少年文学理论》) Second edition.Urbana, IL, USA.National Council of Teachers of English (NCTE).

Beach, R and Myers, J.2001.*Inquiry-based English Instruction: Engaging Students in Life and Literature* (基于探究的英语教学：让学生接触生活和文学) .New York, NY, USA.Teachers College Press.

Beatty, J and Hunter, JP (eds).1998.*The Norton Introduction to Literature* (《诺顿文学入门》) Seventh edition.New York, NY, USA.WW Norton & Company.

Blau, SD.2003.*The Literature Workshop: Teaching Texts and their Readers*.《文学工作坊：教材及其读者》 Portsmouth, NH, USA.Heinemann.

Choo, SS.2013.*Reading the World, the Globe, and the Cosmos: Approaches to Teaching Literature for the Twenty-first Century* (阅读世界、全球和宇宙：21世纪文学教学法) New York, NY, USA.Peter Lang.

Choo, SS.2014a."Cultivating a Hospitable Imagination: Re-envisioning the World Literature Curriculum Through a Cosmopolitan Lens". (培养热情的想象力：通过一个国际化视角重新构想世界文学课程。) *Curriculum Inquiry* (课程探究) .Vol 44, number 1.Pp 68–89.

Choo, SS.2014b."Towards a Cosmopolitan Vision of English Education in Singapore" (朝向新加坡英语教育的国际化视野) .*Discourse: Studies in the Cultural Politics of Education* (论述：教

育文化政治学研究) .Vol 35, number 5.Pp 677–691.Article available online at: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/01596306.2014.921994>

Culler, J.1981. *The Pursuit of Signs: Semiotics, Literature, Deconstruction*. (符号的追求: 符号学、文学、解构) Ithaca, NY, USA.Cornell University Press.

Culler, J.2000. *Literary Theory: A Very Short Introduction*. (文学理论: 牛津通识读本) Oxford, UK.Oxford University Press.

Damrosch, D.2003. *What is World Literature?* (什么是世界文学?) Princeton, NJ, USA.Princeton University Press.

Damrosch, D.2009a. "Frames for World Literature" (世界文学概览) .In Winko, D, Jannidis, F and Lauer, G (eds). *Grenzen der Literatur Zu Begriff und Phänomen des Literarischen*.Berlin, Germany.Walter de Gruyter.Pp 496–515.

Damrosch, D.2009b. *How to Read World Literature* (如何阅读世界文学) .Sussex, UK.Wiley-Blackwell.

Damrosch, D (ed).2009. *Teaching World Literature* (世界文学教学) .New York, NY, USA.Modern Language Association (MLA).

Damrosch, D (ed).2014. *World Literature in Theory* (世界文学理论) .Malden, MA, USA.Wiley-Blackwell.

Damrosch, D and Spivak, G.2 April 2011. "Comparative Literature/World Literature". Dialogue delivered orally at the American Comparative Literature Association Conference. (比较文学/世界文学: 在美国比较文学协会会议上的发言) Vancouver, Canada.

Daniels, H and Steineke, N.2004. *Mini-lessons for Literature Circles*. 《文学工作坊: 教材及其读者》 Portsmouth, NH, USA.Heinemann.

Eagleton, T.1996. *Literary Theory: An Introduction* (文学理论简介) (second edition).Minneapolis, MN, USA.The University of Minnesota Press.

Eagleton, T.2009. *Trouble with Strangers: A Study of Ethics* (陌生人的烦恼: 伦理学研究) .Malden, MA, USA.Wiley-Blackwell.

Erickson, HL, Lanning, LA, and French, R.2017. *Concept-based Curriculum and Instruction for the Thinking Classroom* (思考型课堂基于概念的课程和教学) (second edition).Thousand Oaks, CA, USA.Corwin Press.

Felski, R.2008.*Uses of Literature* (对文学的利用) .Oxford, UK.Wiley-Blackwell.

Fish, S.1980.*Is There a Text in This Class? The Authority of Interpretive Communities* (这节课有课文吗? 阐释群体的权威性) .Cambridge, MA, USA.Harvard University Press.

Friedman, SS.1998.*Feminism and the Cultural Geographies of Encounter* (女性主义与相遇的文化地理) .Princeton, NJ, USA.Princeton University Press.

Hansen, DT.2011. *The Teacher and the World: A Study of Cosmopolitanism as Education* (教师与世界: 作为教育的世界主义研究) .New York, NY, USA.Routledge.

Kohn, A.2000. *The Schools Our Children Deserve: Moving Beyond Traditional Classrooms and "Tougher Standards"* (我们的孩子应该拥有的学校: 超越传统的教室和“更严格的标准”) .Boston, MA, USA.Houghton Mifflin Harcourt.

Kristeva, J.1980.*Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art*. (语言欲望: 文学艺术的符号学方法) New York, NY, USA.Columbia University Press.

Kristeva, J.1986."Word, Dialog and Novel (语言、对话和小说)".In Moi, T (ed). *The Kristeva Reader*.New York, NY, USA.Columbia University Press.Pp 34–61.

Leitch, VB (ed).2001. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. (《诺顿理论与批评选集》) New York, NY, USA.WW Norton & Company.

Lodge, D.1992. *The Art of Fiction*. (《小说的艺术》) London, UK.Penguin Books.

McKeon, M (ed).2000. *Theory of the Novel: A Historical Approach*. 《小说理论: 历史的方法》 Baltimore, MD, USA.Johns Hopkins University Press.

Ondaatje, M.2009. *Running in the Family*. (《在家中奔跑》) London, UK.Bloomsbury.

Page, R and Thomas, B (eds).2011. *New Narratives. Story and Storytelling in the Digital Age* (新叙事: 数字时代的故事和故事讲述) .Lincoln, NE, USA.University of Nebraska Press.

Palumbo-Liu, D.2012.*The Deliverance of Others: Reading Literature in a Global Age* (他人的拯救: 全球化时代的文学阅读) .Durham, NC, USA.Duke University Press.

Rimmon-Kenan, S.2005.*Narrative Fiction: Contemporary Poetics* (叙事小说: 当代诗学) second edition.London, UK.Routledge.

Ritchhart, R, Church, M and Morrison, K.2011.*Making Thinking Visible: How to Promote Engagement, Understanding, and Independence for All Learners*.《使思维可见: 如何促进全体学习者的参与、理解和独立性》 San Francisco, CA, USA.Jossey-Bass.

Rosenblatt, LM.1994.*The Reader, the Text, the Poem: The Transactional Theory of the Literary Work*.《读者、文本、诗歌: 文学作品的转化理论》 Carbondale, IL, USA.Southern Illinois University Press.

Rosenblatt, LM.1995.*Literature as Exploration*《作为探索的文学》(fifth edition).New York, NY, USA.Modern Language Association (MLA).

Said, EW.1983.*The World, the Text and the Critic* (世界、文本和评论家) .Cambridge, MA, USA.Harvard University Press.

Scholes, R.1985.*Textual Power: Literary Theory and the Teaching of English*.《文本的力量: 文学理论与英语教学》 New Haven, CT, USA.Yale University Press.

Tomlinson, CA.2001.*How to Differentiate Instruction in Mixed-ability Classrooms*《在混合能力班上怎样因材施教》(second edition).Alexandria, VA, USA.Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD).

Tomlinson, CA.2014.*The Differentiated Classroom: Responding to the Needs of All Learners*《因材施教的课堂: 满足所有学习者的需要》(second edition).Alexandria, VA, USA.Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD).

Tovani, Cris.2002.*I Read it but I don't get it: Comprehension Strategies for Adolescent Readers* (我读过, 但不明白: 青少年读者的理解策略) .Portland, OR, USA.Stenhouse Publishers.

Tyson, L.2015.*Critical Theory Today: A User-friendly Guide* (当今批判理论: 用户友好的指南) (third edition).New York, NY, USA.Routledge.

Youssef, L.2010."A Matter of Relevance: Teaching Classics in the 21st Century". (“相关问题: 21 世纪的古典语言教学”) *College Teaching*.Vol 58, number 1.Pp 28–31.

Wilhelm, Jeffrey D and Smith, Michael W.2002. *“Reading don’t fix no Chevys” Literacy in the Lives of Young Men* (“读书不能解决问题” 《年轻人生活中的文学素养》).Portsmouth, NH, USA, Heinemann.

Zunshine, L.2006. *Why We Read Fiction: Theory of Mind and the Novel*. 《为什么我们读小说：心智理论和小说》 Columbus, OH, USA. Ohio State University Press.